

# COSTA RICA

## Un pays riche par sa faune et sa flore

Elle porte toujours fièrement son nom cette belle longue côte de 1228 kilomètres qui borde tantôt le Pacifique tantôt la mer des Caraïbes. Les touristes y viennent avec le souci d'y préserver sa richesse, sa beauté, sa magnificence.

par CLAUDE VAILLANCOURT  
LE SOLEIL

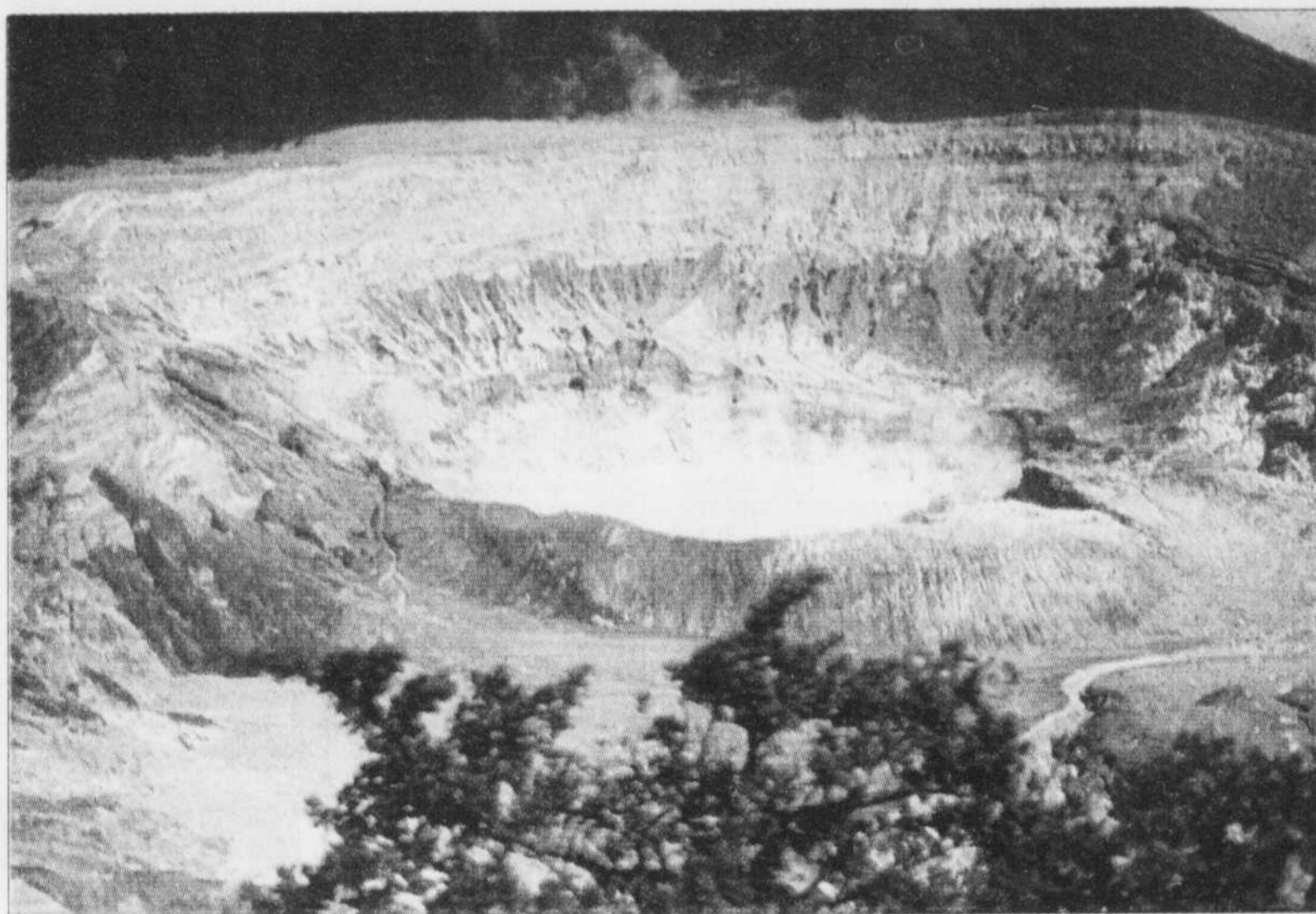
**L** y a 452 ans, quand Christophe Colomb l'aborda, il croyait avoir découvert un pays d'or et d'argent. Les indigènes qu'il rencontra dans l'île d'Uvita étaient tous parés de riches bijoux d'or. Il ne lui en fallut pas plus pour baptiser cette terre Costa Rica, la Riche côte.

Il y a quelques années à peine, un nouveau Christophe Colomb s'y est rendu pour y tourner un film à l'enseigne du découvreur des Amériques. Par Dieu que les choses avaient changé tout en étant si riches encore. Oui, les richesses qu'il rencontra étaient tout autre.

**Les habitants sont la plus grande richesse du pays**

Ce fut et c'est toujours de vastes étendues de terres protégées par 34 réserves biologiques et fauniques, soit plus de 15% de la superficie du pays. Ce fut et c'est encore un pays dont les habitants forment la plus grande richesse, avec l'éducation gratuite et obligatoire dont la plus grande conséquence se traduit par un taux d'alphabétisation de 93%. C'est, avouons-le, bien supérieur à ce que l'on trouve dans bon nombre de pays qui composent les grandes puissances mondiales.

Cette richesse costaricenne



L'un des volcans les plus spectaculaires du Costa Rica, le Poas, a une altitude de 2708 mètres.

PHOTOS: CLAUDE VAILLANCOURT

tient peut-être du fait que le Costa Rica est un pays où l'armée a été abolie, où les armes

ont été transformées en outils agricoles, en instruments chirurgicaux et où les plages et les

forêts sont aussi précieuses que d'autres veulent construire dans leurs mégalopoles.

La porte d'entrée du Costa Rica, c'est San Jose, la capitale où vit près de la moitié des trois

millions de Ticos, le nom gentil que se sont donné les Costariciens. Les lieux de villégiature, ce sont les plages du Pacifique et de la mer des Caraïbes alors que les endroits découverts, c'est chaque mètre carré du territoire... en autant que l'on aime la faune et la flore, les volcans et la profondeur de la jungle.

**La priorité: l'environnement**

Les Québécois, comme les Canadiens, les Américains ou les Européens, n'y viennent pas en masse. Trop nombreux, ils profaneraient la côte riche. Mais tous peuvent figurer parmi les élus. Il s'agit d'avoir la chance de se dénicher un billet d'avion et un lieu d'hébergement.

Les gens d'ici l'ont compris. Avec l'accord du gouvernement costaricien, ils développent des lieux d'hébergement et de villégiature à la mesure du territoire. Dans le respect des normes de l'environnement. Ils sont en présence assez suffisante pour publier un bimensuel, «The Costa Rican Record», un journal affilié au Conseil canadien pour les Amériques, à la Chambre de commerce canadienne du Costa Rica et à la Société de graphisme et de designers du Canada.

**Les hôtels et les restaurants**

Le plus important des établissements de villégiature appartenant à des Canadiens est la propriété des frères Louis et François Brisson, des promoteurs immobiliers de Québec. Ce sont les Villas Playa Samara. D'autres ont choisi le confort intimiste: l'hôtel Le Bergerac, à San Jose, un établissement sous la gouverne de James Elmaleh, un homme charmant que les Québécois ont connu à l'Astral ou au Chantaudent, à Saint-Romuald. A Jaco Beach, la plage la plus fréquentée, 65% des affaires sont menées par des Canadiens. Le long de la rue principale qui fait environ un kilomètre, on dénombre pas moins de 86 restaurants et brasseries.

La stabilité politique et climatique du pays y est sûrement pour quelque chose.



Le paysage costaricien a été formé, il y a des millénaires, par l'éruption de multiples volcans.



La pratique de l'équitation facilite la découverte du pays.

Autres textes en pages 2 et 3

**INTER VOYAGE**  
Le No 1 des agences

### GROUPES EXCLUSIFS À INTER-VOYAGE

Accompagnés par des spécialistes

<b>HAWAII</b>	13 au 27 février	<b>1599\$</b>	<b>CROISIÈRE "NORWAY"</b>	18 au 25 mars	<b>1949\$</b>
	7 au 21 mars	<b>1599\$</b>	(Miami, Caraïbes)		
<b>KENYA</b>	4 au 20 mars	<b>3849\$</b>	<b>INDE</b>	10 mars au 6 avril	<b>5487\$</b>
<b>IXTAPA</b>	16 au 30 mars	<b>1769\$</b>	<b>COSTA RICA</b>	21 janvier au 4 février	<b>2699\$</b>
<b>TUNISIE</b>	25 mars au 11 avril	<b>1899\$</b>		11 au 25 février	<b>2699\$</b>



## Dernière Minute pour les Spéciaux de Noël

PUERTO VALLARTA		
Départ 29 Décembre	1 sem.	2 sem.
Meza Del Mar	<b>TOUT COMPRIS 899</b>	<b>1199</b>
San Marino Plaza	<b>TOUT COMPRIS 999</b>	<b>1399</b>
Las Palmas	<b>TOUT COMPRIS 1299</b>	<b>1799</b>

PUERTO PLATA		
Départ 25 Décembre	1 sem.	2 sem.
Club Las Rocas	<b>TOUT COMPRIS 899</b>	<b>1399</b>
Flamenco Beach	<b>TOUT COMPRIS 1249</b>	<b>2099</b>
Casa Laguna	<b>TOUT COMPRIS 999</b>	<b>1599</b>

VARADERO		
Départs 24-25 Décembre	1 sem.	2 sem.
Gaviota Cascada	<b>2 REPAS/JOUR 799</b>	<b>1299</b>
Riu Las Morlas	<b>2 REPAS/JOUR 899</b>	<b>1449</b>
Sol Palmeras	<b>2 REPAS/JOUR 999</b>	<b>1469</b>
Punta Blanca	<b>2 REPAS/JOUR 799</b>	<b>1199</b>
App. Granma	<b>599</b>	<b>799</b>
Villa Cuba	<b>699</b>	<b>999</b>

IXTAPA		
Départ 22 Décembre	2 sem.	
Holiday Inn Sunspree	<b>TOUT COMPRIS 2299</b>	
Fontan Beach Resort	<b>TOUT COMPRIS 1999</b>	

**Super Promo JANVIER**  
au Caleta Gran Meigas  
à partir de **799\$** **TOUT COMPRIS**  
1 SEMAINE • ESPACE LIMITE

**TMR**  
Tours Mont-Royal

- SAINT-FOY  
PLACE LAURIER 651-9610\*  
PLACE DE LA CITE 653-1024\*
- BEAUPORT / QUÉBEC  
LES GALERIES DE LA CANARDIÈRE 667-7051\*
- LÉVIS  
LES GALERIES CHAGNON 833-1942\*
- ST-MARC-DES-CARRIÈRES  
1000, BOUL. DUSSAULT 268-5750\*
- CHARLESBOURG  
GALERIES CHARLESBOURG 628-2020\*
- CAP-ROUGE  
MAIL CAP-ROUGE 556-9595\*
- BEAUCÉ  
CARRÉFOUR ST-GEORGES 228-7070\*
- RIMOUSKI  
GRANDE PLACE RIMOUSKI 722-4522\*
- QUÉBEC  
LES GALERIES DE LA CAPITALE 627-9955\*  
106, RUE AMÉRIQUE-FRANÇAISE (CÔTE ST-AMABLE) 524-1414
- NEUFCHÂTEL  
9550, BOUL. L'ORMIÈRE 843-9999\*
- ST-FRÉDÉRIC  
Aéroport de St-Frédéric 426-3118
- ÎLES-DE-LA-MADELEINE  
PLACE DES ÎLES 986-4224\*
- MONTREAL  
1253, MCGILL COLLEGE 866-8066
- VOYAGES D'AFFAIRES  
2600, BOUL. LAURIER  
8 2125, SAINTE-FOY  
651-9940  
1-800-463-2204

Detenteur d'un permis • OUVERT LE SAMEDI

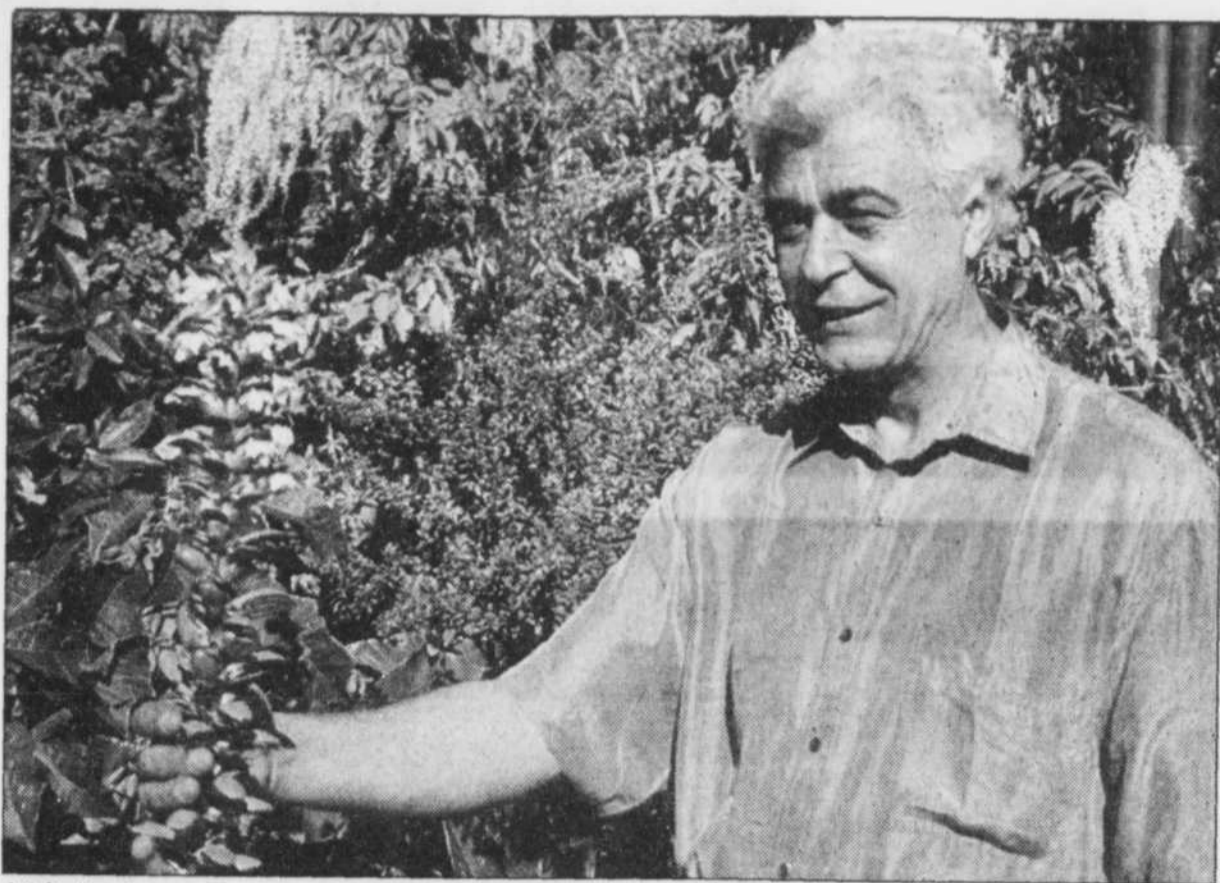
# Un hôtelier québécois refait sa vie au Costa Rica

**COSTA RICA** — En voici un qui n'était plus guère stimulé par la situation économique canadienne. Il s'est donné un nouveau défi bien que, avoue-t-il, « il ne faut pas venir s'établir au Costa Rica pour le désir de faire de l'argent mais pour le plaisir d'y vivre avec les gens ».

textes de **CLAUDE VAILLANCOURT**  
LE SOLEIL

James Elmaleh vit des jours heureux dans la capitale costaricienne. Loin du froid, de la neige, des débats constitutionnels et de la TPS, il ne s'ennuie pas du Canada.

Les gens de Québec et plusieurs à Montréal connaissent bien celui qui se fait simplement appeler par son seul prénom, James. Du temps de l'Expo, en 67, il oeuvrait à l'Italia, à l'angle de la Couronne et Charest. On l'a croisé aussi dans son propre restaurant, Le Chantauvent, à Saint-Romuald, de



L'hôtelier James Elmaleh vit des jours heureux dans la capitale costaricienne. Loin du froid, de la neige, des débats constitutionnels et de la TPS, il ne s'ennuie pas du Canada.

1977 à 1982. Mais c'est au Concorde, à l'Astral, de 1982 à 1990, que les gastronomes québécois l'ont le plus connu et le plus davantage apprécié. Sa gentillesse était légendaire.

Après un court exil à Montréal, « Chez Alexis », le voilà qu'il aboutit, fin 92, au Costa Rica, avec sa compagne, Diane Alexis Fournier, à la recherche d'un nouveau défi, d'une nouvelle expérience de vie.

C'est dans le quartier des ambassades, Los Yoses, que James Elmaleh a trouvé une superbe maison qui, après moultes rénovations, allait devenir l'hôtel Le Bergerac. Comme le personnage, l'établissement a du caractère. L'un des meilleurs architectes costariciens, Bartoldi, a veillé à l'aménagement des lieux. Une quinzaine de chambres spacieuses jointées à un jardin privé et une décoration recher-

chée où dominent les masques et les poteries.

Quel plaisir, au petit déjeuner, de siroter un café dans la salle à manger qui donne sur l'extérieur. C'est, soit dit en passant, l'un des meilleurs endroits où déguster un café dans la capitale.

### Cuisine raffinée

James n'offre pas un service de restauration complète. Mais le

week-end venu, il se rend à ses fournaux pour vous concocter un plat de cuisine continentale française que vous n'êtes pas prêt d'oublier.

Le Bergerac est un établissement unique dans la capitale costaricienne. Pour les voyageurs d'expression française, l'établisse-

ment est d'autant plus intéressant qu'on y trouve non seulement le confort auquel l'on est habitué mais aussi, en la présence de James et d'Alexis, des hôtes qui sauront les informer sur les moindres détails qui font d'un séjour la différence entre des vacances de rêve et un cauchemar.

## Un petit paradis pour environ 600 \$ par mois

À en croire les gens, le Costa Rica est un paradis terrestre où tous devraient se réfugier un bon jour.

Les informations généralement répandues veulent que deux personnes y vivent pour le prix d'une en Amérique du Nord.

Pour obtenir le statut de retraité, il faut bénéficier d'un revenu garanti de 600 \$ par mois, l'unité monétaire de référence étant le dollar américain.

Un nombre considérable de retraités préfèrent vivre en altitude, dans la vallée centrale, la région de la capitale, où les services sont plus nombreux et la température plus abordable (dans les 20 degrés Celsius). La côte Atlantique est plus humide et il y pleut plus souvent. Rien à dire contre la côte du Pacifique.

Les moins exigeants pourront peut-être trouver une maison de cinq pièces pour un peu plus de 250 \$ par mois, sans chauffage et sans climatisation. Mais on dit que la facture d'électricité dépasse rarement 10 \$ par mois. La nourriture locale est vraiment peu coûteuse mais il faut mettre le prix pour les objets d'importation comme des céréales, etc. Dans les restaurants, on peut manger bien pour moins de 5 \$ mais plus du double ou du triple dans les restaurants de cuisine internationale.

Fait reconnu, les services de santé sont excellents. Aucun problème si l'on possède une police d'assurance.

Ah oui! Il est très facile de s'orienter dans les rues de la capitale. Les rues (rues) numérotées en chiffres impairs se situent à l'est de Calle Central, en chiffres pairs à l'ouest. Les avenidas (avenues) impaires se situent au nord de Avenida Central, et paires au sud de cette artère. Si, par exemple, vous cherchez c17.a/7, cela signifie sur la calle 17, entre l'avenida 5 et 7. Le centre-ville de San Jose est bordé par la calle 4 à l'ouest, l'avenida 9 au nord, la calle 23 à l'est et l'avenida 2 au sud.

Un autre truc pour s'orienter: l'entrée principale de toutes les églises catholiques fait face à l'ouest.

**VOYAGES HAI VIETNAM**  
INTERNATIONAL  
Spécialiste depuis 1987  
Tel: (514) 281-0618  
Nous acceptons les frais d'appel.  
Le Vietnam du nord au sud circuit 3 sem. tout inclus 3598\$ can. par pers., occ. double Départs garantis: 13 janv., 17 fév., 17 mars  
Avec guide francophone, visitez: Hanoi, Baie Ha Long, Hue, Danang, Hoi An, Nha Trang, Saigon.  
Le delta du Mekong, My Tho, Tay Ninh, Les tunnels de Cu Chi. Ne manquez pas le départ du 13 janv. pour assister à la FÊTE DU TÊT.  
Réservez maintenant.  
**PLACES LIMITÉES**  
Aussi voyages individuels, visa, hôtel

**COUPON**  
**SUITES LUXUEUSES**  
MONTREAL CENTRE-VILLE  
**55\$/JOUR**  
Le Riche Bourg  
2170, av. Lincoln  
Montréal (Québec)  
Tel.: 1-800-263-2593  
Tél.: (514) 935-9224  
Téléex.: (514) 935-5049  
Présentez ce coupon à la réception de l'hôtel.  
**SPECIAL**

**DÉCOUVREZ L'ALASKA**  
avec  
**PRINCESS CRUISES**  
Inclus:  
• Vol de Montréal  
• Transport Québec-Montréal  
• Transport au navire  
• Taxes portuaires  
• Assurance voyage  
• Guide accompagnateur  
Partez de Vancouver le 15 mai 1995  
**1995\$** CAN  
P.P.P. Occ. double. Sujet à disponibilité.  
Appelez dès maintenant  
**529-2003**  
Ext. de Québec 1-800-350-2003  
EXCLUSIVEMENT AU SERVICE DE LA CROISIÈRE

<b>PUERTO VALLARTA</b> de Québec Dép. 5, 12, 19 janvier Hôtel Tropicana 1 sem. 779\$ 2 sem. 929\$	<b>FLORIDE</b> de Québec Beachtour en supérieur 1 sem. 704\$ 2 sem. 1059\$ Supplément cuisinière VOL. pris sur demande
<b>NE PARTEZ PAS SANS VOTRE ASSURANCE VOYAGE</b> NOUS VENDONS: MUTUELLE D'OMAHA VOYAGEURS ASSURANCE DES JARDINS	<b>JOYEUX NOËL BONNE ANNEE! DE TOUTE L'EQUIPE VOYAGE SPATIAL INC.</b>
<b>COSTA RICA</b> de Montréal Dép. 8, 15 janvier 1 sem. 923\$ 2 sem. 1262\$ VOL. sur demande	<b>TUNISIE</b> Dép. janvier à Naboul Hôtel Altes Jasmims 2 repas par jour 10 jours 849\$ 24 jours 1049\$ Autre date: Autre hôtel: Autre prix

**VOYAGE SPATIAL INC.** 842-3012  
2252, boul. Bastien, Neuchâtel

<b>FLORIDE</b> Transport en autocar de luxe vidéo À partir de <b>169\$</b> tx. incl. Transport et hébergement à partir de 349\$ tx. incl.	<b>NEW YORK</b> 29 déc.-2 janv. 30 déc., 2 janv., 30 déc.-1er janv. À partir de <b>129\$</b> tx. incl. Transport + hôtel 129\$ Transport seul. 85\$
--	---

**VIP TOURS 1-800-268-6872**

PERMIS DU QUÉBEC

# vacances Tourbec

MEMBRE DE TRANSAT A.T. INC.

**SPÉCIAUX DE JANVIER**

QUÉBEC 30 René-Levesque Est 522-2791	QUÉBEC 905 Dufferin Ligne sans frais 692-2003 1-800-363-5523	STE-FOY 999 De Bourgogne Place des 4 Bourgeois 2e étage 656-6555
---	---	---

**DÉPARTS DE QUÉBEC**

<b>PUERTO VALLARTA</b>	<b>Vista Club</b>	Départs du 5 au 26 janvier	1 SEM 878\$ FORMULE CLUB 2 SEM 1278\$
<b>PUERTO VALLARTA</b>	<b>Costa Flamingo</b>	Départs du 5 au 26 janvier	1 SEM 848\$ FORMULE CLUB 2 SEM 1198\$
<b>SOSUA</b>	<b>Tropiclub Almendros</b>	Départs du 6 au 27 janvier	1 SEM 798\$ FORMULE CLUB 2 SEM 1148\$
<b>SOSUA</b>	<b>Sand Castle</b>	Départs du 6 au 27 janvier	1 SEM 898\$ FORMULE CLUB 2 SEM 1318\$
<b>PUERTO PLATA</b>	<b>Club Amigos</b>	Départs du 6 au 27 janvier	1 SEM 798\$ FORMULE CLUB 2 SEM 1148\$
<b>PUERTO PLATA</b>	<b>Club on the Green</b>	Départs du 6 au 27 janvier	1 SEM 1028\$ FORMULE CLUB 2 SEM 1548\$
<b>MARGARITA</b>	<b>Club Tamarindo</b>	Départs du 6 au 20 janvier	1 SEM 868\$ FORMULE CLUB 2 SEM 1178\$
<b>MARGARITA</b>	<b>Casa del Sol</b>	Départs du 6 au 27 janvier	1 SEM 928\$ FORMULE CLUB 2 SEM 1328\$
<b>MARGARITA</b>	<b>Bellavista</b>	Départs du 6 janvier au 3 février 3 repas par jour + Crédit/Boissons	1 SEM 878\$ 2 SEM 1228\$
<b>ACAPULCO</b>	<b>Calinda Beach</b>	Départs du 6 au 27 janvier	1 SEM 968\$ FORMULE CLUB 2 SEM 1368\$
<b>ACAPULCO</b>	<b>Playa Suites</b>	Départs du 6 au 27 janvier Crédit/Boissons de 100\$ US par chambre par séjour	1 SEM 788\$ 2 SEM 998\$
<b>IXTAPA</b>	<b>Persidente</b>	Départs du 12 au 26 janvier	1 SEM 1068\$ FORMULE CLUB 2 SEM 1618\$

DES SUPPLÉMENTS S'APPLIQUENT POUR LES DÉPARTS EN 2 SEMAINES ENTRE LE 20 JANVIER ET LE 3 FÉVRIER SELON LES DESTINATIONS.

Les prix sont sujets à changement sans préavis.

**HOLIDAYS VACANCES**

# Au Costa Rica Une excursion à cheval ou près des grands volcans

Les volcans sont au Costa Rica ce que la neige est au Québec. Un élément naturel incontournable qui affiche toute sa splendeur.

par CLAUDE VAILLANCOURT  
LE SOLEIL

Même si les vacanciers sont amateurs de plage, il faut songer à prendre au moins une journée pour se rendre à l'un ou l'autre des cinq grands volcans accessibles aux visiteurs.

Le plus accessible, c'est le volcan Poas, situé le plus à proximité de la capitale du pays. On peut le visiter, au début ou à la fin d'un séjour, puisqu'il faut nécessairement graviter par San Jose, le point d'entrée et de sortie du pays. Situé sur la cordillère volcanique centrale, à 37 kilomètres au nord d'Alajuela-San Pedro de Poas, le volcan Poas, de 2708 mètres de haut, est l'un des plus spectacul-

res du pays. C'est aussi le plus fréquenté en raison de sa proximité de la capitale.

Le cratère est une énorme cuvette d'un kilomètre de diamètre et de 314 mètres de profondeur. Un lac circulaire chaud en baigne le fond; au nord du cratère, on trouve le Van Frantzius, éteint depuis longtemps et qui est le plus vieux centre éruptif du sommet du massif. Au sud-ouest, se trouve un autre cône dénommé Botos, centre en activité il y a quelque 7500 ans et contenant actuellement un lac froid d'environ 400 mètres de diamètre.

Le parc présente quatre habitats principaux: les aires de myrtes, la forêt basse et touffue, la forêt nuageuse et les aires dépouillées de végétation. La faune y est rare même si on y trouve une

bonne quantité de rouges-gorges. Parmi les 79 espèces observées, on note la dinde noire, le quetzal, le petit toucan et la fauvette à gorge feu.

### L'Irazu

Un autre volcan célèbre est l'Irazu, à 31 kilomètres au nord-ouest de la ville de Cartago. À 3432 mètres d'altitude, il fait partie des volcans dits actifs. Ses dernières éruptions violentes remontent au début des années 60. Son activité se caractérise par l'émission de grands nuages de vapeur, souvent accompagnées de secousses sismiques locales ou régionales, des bruits souterrains, des grondements, des jets de grosses et de petites pierres qui retombent près du cratère.

La flore a subi de grandes altérations à cause des éruptions et l'on observe actuellement des zones de végétation ouverte, basse et touffue, ainsi que des zones avec des forêts secondaires et des restes de forêts primaires.

En fait, chaque volcan, comme l'Arena, plus au nord-ouest, un volcan avec un cône parfait, ou le Rincon de la Vieja, près de la ville de Liberia, cachent leurs secrets et leurs histoires. C'est en s'y rendant les visiter qu'on prend plaisir à les connaître.

### Dans la nature

Il existe une autre belle façon de découvrir la nature costarienne: l'équitation.

De toutes les excursions à dos de cheval que j'ai effectuées en sept années de tourisme à travers le monde, c'est la plus excitante et la plus enrichissante.

Des organisations comme Tropical Rainbow Tours en offre à prix abordables. Tantôt on pénètre



L'équitation reste une merveilleuse façon de découvrir la nature costarienne.

dans la jungle profonde, tantôt on chevauche dans des rivières aux eaux cristallines ou le long d'un immense précipice.

Les gens ont intérêt à dire la vérité sur leur réelle expérience dans la conduite des chevaux et à suivre, à la lettre, les recommandations des guides. Il y va de leur sécurité. Mais c'est un contact profond avec la nature qu'ils auront l'occasion de vivre d'où ils rapporteront des souvenirs et des images impérissables.



Le volcan Poas est le plus accessible aux vacanciers.

### Voyages KIGAO

**SPÉCIAUX DE NOËL**

Départs de Québec

GUARDALAVACA	24 déc.	31 déc.
Atlantico (2 repas)	769	829
Club Grand Nord (incl.)	959	899
VARADERO	23 déc.	30 déc.
Bellamar (2 repas)	799	799
MARGARITA	23 déc.	30 déc.
Marbella Mar (9 repas)	799	799
PUERTO LA CRUZ	23 déc.	30 déc.
Vista Real (2 repas)	959	899
PUERTO PLATA	24 déc.	31 déc.
Colina Sol Y Mar	799	799
Larimar (tout incl.)	999	999

\* Prix 1 sem. Places limitées. Les prix incluent toutes les taxes et sont sujets à changements. Certaines conditions d'application.

**VOLS SEULEMENT**

	23 déc.	30 déc.
Margarita	1 sem. 529	2 sem. 549
	24 déc.	31 déc.
Puerto Plata	1 sem. 549	2 sem. 549

**JANVIER - FÉVRIER**

Vancouver à partir de 349  
Fort Lauderdale (Qu.) 369  
Mexico 509  
Costa Rica 459  
Paris 549

**523-7285** 1204, place Montcalm (face au Concordia) Permis du Québec

### FLORIDE Temps des fêtes

**ORLANDO**  
9 jrs, autocar de Québec départ: 24 déc  
**679\$** p/p

**FLORIDE Orlando-Miami**  
16 jrs, autocar du 17 déc au 1 jan  
**1149\$** p/p

**ORLANDO**  
1 sem. avion-auto-hôtel  
7 repas départ: 24 déc  
**849\$** p/p

**DAYTONA**  
10 jrs par autocar, hôtel 4\*\*\*\* sur la plage  
départ: 17, 31 déc  
**459\$** p/p

**DÉPARTS GARANTIS**

\* Jeunes de 15 ans et - 50%

### ESPAGNE La Costa del Sol

**Hôtel Torremolinos Beach Club, 3\*\*\***  
Déjeuners et soupers avec vin inclus

17 jrs / 15 nts du 14 fév-2 mars **1299\$** p/p  
24 jrs / 22 nts du 31 jan-23 fév **1549\$** p/p

**Appartements Pueblo Lido Mar, 3\*\*\***  
Chambre séparée, cuisinette équipée, salon, balcon

17 jrs / 15 nts du 14 fév-2 mars **1289\$** p/p  
24 jrs / 22 nts du 31 jan-23 fév **1499\$** p/p

Prix par personne base double: comprend transport, hébergements, taxes. \* taxes d'aéroport de 50\$ en supplément.

### VOYAGES EN GROUPE

**TUNISIE**  
Circuit et séjour  
18 mars, 2 sem.  
Accompagné par Paul-E. Fleury **1570\$**

**ESPAGNE, COSTA DEL SOL**  
24 mars, 3 sem.  
Accompagné par Sylvie Fleury **1345\$**

**SÉNÉGAL**  
Circuit et séjour à la plage  
4 mars, 2 sem.  
Accompagné par Abel Rodrigue **2395\$**

**GRÈCE**  
Circuit et séjour à Athènes et Île de Crète  
12 mars, 2 sem.  
Accompagné par Gilles Lapointe **1510\$**

**THAÏLANDE**  
Incluant Hong Kong et Phuket  
7 mars, 3 sem. **2899\$**

**ALOHA, HAWAII**  
HÔTEL FACE À LA MER  
10 mars 2 semaines 1565\$ 3 semaines 1925\$  
2 semaines 1720\$ 3 semaines 2125\$  
Accompagné par Monique Jureau

**LE 1er JANVIER AU SOLEIL** Départs de Québec

**PUERTO PLATA, Rép. dominicaine**  
Larimar (intermédiaire) 3 repas par jour, activités, boissons  
31 décembre 1 sem. 995\$ 2 sem. 1395\$

**MARGARITA, Venezuela**  
Marbella Mar (intermédiaire): 9 repas par semaine  
30 décembre 1 sem. 795\$ 2 sem. 995\$  
Hippo Campus (intermédiaire), 3 repas par jour, boissons, activités  
1 sem. 1095\$ 2 sem. 1545\$ 30 décembre

**VARADERO, Cuba**  
Hôtel 4 étoiles face à la mer, 2 repas par jour  
19 mars 1 sem. 895\$ 2 sem. 1185\$

**VARADERO, Cuba**  
Gaviota Coral (supérieur), 3 repas par jour  
31 décembre 1 sem. 915\$ 2 sem. 1215\$

**GUARDALAVACA, Cuba**  
Rio de Luna (supérieur), 3 repas par jour  
31 décembre 1 sem. 695\$ 2 sem. 1195\$

**IXTAPA, Mexique**  
Hôtel 4 étoiles, tout compris  
9 mars 1 sem. 1315\$ 2 sem. 1915\$

**QUÉBEC**  
3214, 1<sup>re</sup> Avenue  
628-7801

**SAINTE-FOY**  
2666, chemin Sainte-Foy  
657-5757

**VOYAGES FLEURY**  
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

### FAMILLE DUFOUR

La villégiature par excellence!

#### Skiez les 3 sommets

**HÔTEL LARENDON**  
Vieux-Québec

3 JOURS, 2 NUITS  
2 nuits, 1 souper, 2 petits-déjeuners et un billet de ski pour 1 jour à Stoneham.  
À partir de **144\$**  
\* par personne en occ. double

**HÔTEL VAL DES NEIGES**  
au pied du mont Ste-Anne

À partir de **199\$**  
\* par personne en occ. double

2 nuits, 2 soupers, 2 petits-déjeuners et un billet de ski pour 2 jours consécutifs au Mont-Ste-Anne.  
Du 2 janvier au 16 février 95 et du 26 mars à la fermeture

**AUBERGE LA FIGNORONDE**  
Baie St-Paul

À partir de **169\$**  
par personne en occ. double

2 nuits, 2 soupers, 2 petits-déjeuners et un billet de ski pour 1 jour au Massif.  
Du 2 janvier au 16 février 95 et du 26 mars à la fermeture

PLUSIEURS AUTRES FORAITS DISPONIBLES DONT LES CROISIÈRES LONGS PARCOURS, RÉUNIONS D'AFFAIRES, SKI ET CADEAUX.  
Réservez maintenant: 1 800-463-5250 ou chaîne hôte: 1 800-351-8162

## À QUELQUES HEURES DE QUÉBEC... + 30 C !!!

Passez le temps des fêtes sous le chaud soleil des Caraïbes!

### SANTA LUCIA de CUBA

	24 déc.	31 déc.
GOLDEN TULIP	1 sem. 949\$	2 sem. 1499\$
CLUB CARACOL****	1 sem. 1039\$	2 sem. 1219\$

### GUARDALAVACA

	24 déc.	31 déc.
DELTA	1 sem. 899\$	2 sem. 1399\$
LAS BRISAS****	1 sem. 899\$	2 sem. 1199\$

3 repas par jour

### PUNTA CANA

#### BAVARO BEACH ET GARDEN RESORT \*\*\*\*

	25 déc.	1er janv.
2 repas par jour	1 sem. 1219\$	2 sem. 1979\$
Formule Club Tout Inclus	1 sem. 1519\$	2 sem. 2579\$
	1 sem. 1349\$	2 sem. 1849\$
	1 sem. 1649\$	2 sem. 2449\$

### PUERTO VALLARTA

	1 sem.	29 déc.	2 sem.
TROPICANA**	669\$	779\$	
LAS PALMAS***	999\$	1379\$	

3 repas par jour + boissons à volonté

Prix par personne en occupation double pour des départs d'une semaine de Québec aux dates mentionnées. Toutes taxes incluses. Nombre de sièges limité. Les prix s'appliquent aux nouvelles réservations et sont en vigueur du 17 au 23 décembre. Sujets à changement sans préavis.

**QUÉBEC ET LA RÉGION**

**BAIE-COMEAU**  
CLUB VOYAGES BAIE-COMEAU  
589-6630

**CHARLESBOURG**  
CLUB VOYAGES QUÉ-BOURG  
626-3061

**CHARNY**  
CLUB VOYAGES CHARNY  
832-4646

**LORETTEVILLE**  
CLUB VOYAGES LORETTEVILLE  
843-4731

**MONTMAGNY**  
CLUB VOYAGES MONTMAGNY  
248-0710

**SAINT-GEORGES**  
CLUB VOYAGES ALLIANCE  
228-8081

**SAINTE-ANNE-DE-BEAUPRÉ**  
CLUB VOYAGES LOUISBOURG  
827-3795

**SAINTE-FOY**  
CLUB VOYAGES ALFA  
653-6099

**CLUB VOYAGES ÉLYSÉE**  
653-6221

**CLUB VOYAGES PLACE LAURIER**  
651-8108

**BAS-DU-FLEUVE / GASPÉSIE**

**AMQUI**  
CLUB VOYAGES DE LA Vallée  
629-2670

**GASPE**  
CLUB VOYAGES CALYPSO  
368-7777

**MATANE**  
CLUB VOYAGES BRAVO  
562-7212

**SEPT-ÎLES**  
CLUB VOYAGES CÔTE-NORD  
962-7722

**MARIA**  
CLUB VOYAGES BELLAVENTURE  
759-5656

**RIMOUSKI**  
CLUB VOYAGES RIMOUSKI  
723-7747

**RIVIÈRE-DU-LOUP**  
CLUB VOYAGES F.P.  
862-8737

**PORT-CARTIER**  
CLUB VOYAGES CÔTE-NORD  
766-2154

**CLUB VOYAGES**

ET DANS PLUS DE 41 AUTRES VILLES PARTOUT AU QUÉBEC Détenant d'un permis du Québec



Aux Seychelles, les plages sont d'un sable blanc immaculé et sont bordées de nombreux palmiers. La mer turquoise est limpide et les poissons y abondent. L'intérieur du pays est recouvert d'une végétation luxuriante.

# Aux Seychelles, le tourisme a survécu aux politiciens

SEYCHELLES (PC-Reuter) — Beaucoup ont cru qu'un des paradis de ce monde disparaîtrait lorsque cet archipel de l'Océan Indien, célèbre pour la sérénité de sa population et de ses sites, fut secoué par un coup d'Etat fomenté par la gauche qui a provoqué un déséquilibre politique durant plusieurs années.

par MARK HEINRICH  
de la Presse canadienne

Les Seychelles ont malgré tout réussi à conserver l'ambiance idyllique des lieux intacts, malgré les complots politiques. Une démocratie stable a aujourd'hui pris la relève et les Seychellois tentent maintenant de préserver leurs traditions contre une menace insidieuse, le tourisme de masse.

Les Seychelles forment un chapelet de 115 îles de pierre ou de corail près de l'Équateur, à quelque 1600 kilomètres à l'est des côtes africaines. Cet archipel possède toutes les ressources d'une destination tropicale, mais très peu des dangers qui sont associés à ces régions.

Les plages sont d'un sable blanc immaculé et sont bordées de nombreux palmiers. La mer turquoise est limpide et y abondent les poissons aux couleurs enchanteuses qui attirent tant les plongeurs autonomes. L'intérieur est recouvert d'une végétation luxuriante comprenant de nombreuses espèces rares et exotiques.

Ces îles n'abritent toutefois aucun animal dangereux, elles ne sont pas sur le passage habituel des ouragans. La malaria et autres maladies tropicales y sont inconnues, tout comme la pauvreté écrasante de certains pays du Tiers-Monde et la violence criminelle. Les artistes qui se spécialisent comme détoursseurs de touristes y sont également très mal reçus.

Photo: Service Newsworld



Plusieurs des îles des Seychelles sont de véritables réserves ornithologiques abritant de nombreuses espèces d'oiseaux uniques, notamment des oiseaux de paradis. Ces îles n'abritent toutefois aucun animal dangereux.



Ces îles offrent un des deux seuls sites de reproduction, dans le monde, de la tortue terrestre géante. Ceux qui feront des randonnées dans les collines verdoyantes découvriront une flore n'existant nulle part ailleurs au monde.

Photo: Les Grands Espoirs

même les cabanes construites profondément dans la forêt tropicale, au bout de chemins boueux, ont le téléphone, la télévision, l'eau courante et une auto japonaise stationnée tout près.

### Retour à la démocratie

En 1991, René a rétabli le système multi-partis hérité lors de l'indépendance accordée par l'Angleterre, en 1976, et a remporté la victoire avec 58 % des votes exprimés, lors d'élections supervisées par des observateurs du Commonwealth.

La restauration de la démocratie a mis fin à des années d'incertitudes qui ont presque ruiné une industrie touristique née en 1972, lors de l'ouverture de l'aéroport international de Mahé, l'île principale.

Les visiteurs de ce pays, de nos jours, peuvent difficilement s'imaginer qu'une société aussi calme et sereine ait pu être la proie de la violence et de l'extrémisme.

### Pays calme

La musique créole jaillit des maisons, des restaurants aux spécialités de fruits de mer et des magasins généraux dispersés le long des routes et des plages regorgeant de vie.

Les Seychellois ont réussi à préserver leur milieu naturel très fragile et ont échappé à la pauvreté

qui frappe tant de pays du Tiers-Monde en évitant de dépendre totalement du tourisme de masse qui a tant nui à d'innombrables îles idylliques.

Les autorités n'ont permis la construction que de quelques hôtels de luxe parmi les nombreuses petites auberges rustiques qui sont dispersées dans ces îles. Le nombre d'hôtels, de voitures en location et d'embarcations motorisées est limité en tenant compte des dangers qu'ils peuvent représenter pour l'écologie. Les motos et les campings sont interdits et les déchets sont régulièrement et méticuleusement recueillis.

Pour éviter les invasions de touristes, les autorités socialistes ont établi des prix qui ne sont à la portée que des bien nantis qui recherchent la beauté naturelle des sites plutôt qu'un centre de villégiature bondé et tapageur.

Ces îles offrent un des deux seuls sites de reproduction, dans le monde, de la tortue terrestre géante. Plusieurs de ces îles sont de véritables réserves ornithologiques abritant de nombreuses espèces d'oiseaux uniques, notamment des oiseaux de paradis.

Ceux qui feront des randonnées dans les collines verdoyantes découvriront une flore n'existant nulle part ailleurs au monde, y compris des arbres citernes et le palmier coco de mer.

### Société harmonieuse

Les 70 000 Seychellois forment une société harmonieuse racialement diversifiée descendant d'esclaves africains, d'Arabes, de commerçants indiens et chinois ainsi que de colonisateurs français et britanniques.

Il s'agit d'une société créole toute de gentillesse où les gens sourient aux étrangers et fréquentent les mêmes plages et bistrots que les touristes. Il n'existe aucune forme d'apartheid entre les riches blancs et les pauvres noirs, comme dans tant d'autres pays tropicaux.

« Les guerres commerciales n'ont pas encore atteint nos côtes », affirme André Rassool, directeur d'une firme de location de voitures, rappelant que les Seychelles, il y a un siècle, avaient été proclamées « les jardins de l'Éden » par un général représentant le colonisateur britannique de l'époque.

Le président Albert René, qui a pris le pouvoir lors du coup d'État de 1977, a brisé le monopole des riches planteurs et industriels et est devenu une sorte de héros folklorique en redistribuant les terres et les revenus et en instituant l'instruction et les soins de santé gratuits.

Grâce à l'État-providence,

### FORAITS CASINO DE MONTRÉAL

À partir de 79 \$ (occ. simple ou double)

INCLUANT: - Carte d'accès privilégiée  
- 10 \$ en jetons ou en rouleaux de 25¢  
- Souvenir du casino

POUR RÉSERVATIONS, COMPOSEZ LE:

1(800) 322-2932

HOSPITALITÉ CANADA TOURS  
PERMIS DU QUÉBEC

## voyages

DÉVELOPPE SON RÉSEAU D'AGENCES DE VOYAGE ET VOUS OFFRE DE VOUS JOINDRE À SON ÉQUIPE DYNAMIQUE. FRANCHISES DISPONIBLES À QUÉBEC ET EN RÉGION

30 FRANCHISES DÉJÀ EN OPÉRATION AU QUÉBEC

TERRITOIRE PROTÉGÉ • SUPPORT TOTAL

Cette offre s'adresse à toute personne avec ou sans expérience dans le domaine du voyage.

RICHARD VILLENEUVE ou ROGER SITBON (514) 844-6823

PROMENADE DE LA 80e RUE 1010, 80e RUE EST CHARLESBOURG 624-0555 RIVE-SUD 833-8423		
<b>FLORIDE</b> De Montréal, vol., déc. et janv. À partir de 209\$	<b>FORT LAUDERDALE</b> De Québec, Châteaub. By the Sea. 2 repas inclus, entre le 4 et 31 janv. 1 sem. 809\$	<b>ACAPULCO</b> De Québec, Calinda, entre le 6 et 27 janv. 1 sem. 965\$
<b>MARGARITA</b> De Québec, Regent Complex, tout inclus, départ le 30 janv. 1 sem. 1095\$	<b>PUNTA CANA</b> De Québec, Bateau Beach Garden. 2 repas, départ 25 janv. 1 sem. 1265\$	<b>SANTA LUCIA</b> Golden Tulip Club Canaval, 2 repas, départ 28 janv. 1 sem. 995\$
<b>ORLANDO</b> En vol direct, hôtel, transport, 4 déjeuners, occ. quai, départ 25 janv. 9 jours 499\$	<b>GUARDALAVACA</b> De Québec, Alcantara, 2 repas, départ entre le 4 et 31 janv. 855\$	<b>TUNISIE</b> Voyage, tout inclus, départ 30 janv. 1569\$

Prix par personne, occ. 2x, valise incluse, taxes incluses, prix sujets à changement sans préavis, bénéficiaire d'un permis du Québec

## 4 000 CAMELOTS

pour un bon service!

Abonnez-vous:  
686-3344 (Québec)  
ou au 1-800-463-2362 (régions)

LE SOLEIL

## CHARLEVOIX VOUS OFFRE CE QU'IL Y A DE MIEUX POUR VOS DESCENTES:

ASSOCIATION TOURISTIQUE REGIONALE DE

CHARLEVOIX

## ... ET NOUS Y AJOUTONS CE QU'IL Y A DE MEILLEUR POUR VOUS REMONTER:

CONCOURS SKIEZ  
DANS CHARLEVOIX,  
3 FORAITS  
À GAGNER!

MANOIR RICHELIEU

CHARLEVOIX

En Charlevoix, la neige est hâtive, abondante, invitante pour les skieurs en quête d'aventures et de défis.

Non loin des pentes de deux stations renommées, le Manoir Richelieu offre un hébergement et des activités d'après-ski tout aussi abondantes et invitantes, allant de la table gastronomique au Casino de Charlevoix.

RÉSERVEZ-VOUS MAINTENANT  
UNE BELLE PARTIE D'HIVER!

Tourisme Québec

Bonjour!

Casino de Charlevoix

RÉSERVATIONS SANS FRAIS:  
1-800-463-2613

**GAGNEZ UN FORAITS-SKI DANS CHARLEVOIX GRÂCE AU SOLEIL!**

Le forfait-ski pour 2 personnes comprend 2 billets de ski aux stations Mont Grand-Fonds et Le Massif de Petite-Rivière-Saint-François, 2 couchers (en occupation double), 2 soupers et 2 petits-déjeuners au Manoir Richelieu. Chaque forfait est d'une valeur approximative de 500 \$.

Remplissez votre bulletin de participation et faites-le parvenir avant le 15 février 1995 à: Concours Skiez dans Charlevoix-Le Soleil, C. P. 11055, Succursale Centre-ville, Montréal (Québec) H3C 4Z2

NOM: \_\_\_\_\_

PRÉNOM(S): \_\_\_\_\_

ADRESSE: \_\_\_\_\_

CODE POSTAL: \_\_\_\_\_

TÉLÉPHONES: \_\_\_\_\_

ÂGE: \_\_\_\_\_

Aucun achat n'est requis. Pour tous les détails concernant les forfaits à gagner, consultez le règlement de participation disponible au journal Le Soleil.

Règlement complet du concours disponible au journal Le Soleil.

# Les étapes sympathiques

## HÔTELS - PETITES AUBERGES - MOTELS - CONDOS - CHALETs



### BAS-ST-LAURENT

**AUBERGE FLEUR DES BOIS :** -32°C au soleil sur la rive sud du St-Laurent, généralement... Je déguste à la fois des papilles et des papilles une darne de saumon farcie aux demoiselles des îles. Cet hiver, visitez le Bas St-Laurent; offrez-vous le vivre et le couvert à Fleur des Bois, 103 route du Quai, Rivière-Ouelle 1-800-463-1201.

**AUBERGE LA GOURMANDIÈRE :** Située sur la rive du lac Pohénégamook. L'accueil des plus chaleureux. Une gastronomie et l'hébergement au rythme d'une musique romantique. Forfaits disponibles: PAM, Noël d'antan, Nouvel An. Inf.: 1-800-981-2323.

**GÎTE DE L'OASIS DE PAIX :** Forfait des fêtes à la campagne dans une formule thématique. Pour vivre l'amour, l'harmonie, le bien-être dans son cœur avec l'énergie christique de Noël. Information: (418) 736-5080.

**POHÉNÉGAMOOK SANTÉ PLEIN AIR :** Pour un temps des fêtes en harmonie avec la nature. Activités de plein air et de détente dans un décor naturel enchanteur. Ski de fond dans un ravage de chevreuils. Centre de détente. Offrez-vous de "Vraies vacances" en famille ou entre amis dans une ambiance chaleureuse. Tél.: 1-800-463-1364.

### BOIS-FRANCS

**AUX BERGES DES BOIS-FRANCS :** Une AUBERGE chaleureuse située à VICTOIRIAVILLE dans la région AU-COEUR-DES-BOIS-FRANCS, vous accueille avec sa nouvelle direction. De nombreux forfaits vous sont offerts. Forfait "Chambre-déjeuner-souper", 57 \$/pers., occ. double. Forfait "Ski" et de groupes aussi disponibles. (819) 357-2244

### CHARLEVOIX

**AUBERGE BISTRO DOUCEURS BELGES :** Cet hiver, Charlevoix c'est aussi pour les enfants! Petit paradis familial. Sélection unique de bières belges. Nourriture maman belge. Avec chaque nuit en PAM, 2 adultes, nous offrons 1 billet de ski alpin ou 2 ski de fond ou 2 entrées. Centre plein air ou balade en sleigh pour 2. A 60 \$ la chambre ou 70 \$ par pers. PAM occ. double. Du plaisir pour tous! Nous recevons aussi les couples. Non-fumeur. 1-800-363-7480. 1 km avant le Casino, coin des Falaises et route 362, Pointe-au-Pic. Pst! Massage en semaine sur rendez-vous!

**AUBERGES LE CORMORAN ET BELLE PLAGE :** Baie-Saint-Paul. Vous recherchez la tranquillité? Fêtez un anniversaire? Site unique au bord de l'eau, lever de soleil magnifique sur le fleuve. Chambres confortables, style d'antan à plus moderne. Décor personnalisé, grand salon avec foyer. Thérèse, Jean-Claude et Daniel vous attendent pour vous gâter. A partir de 22,50 \$/pers., occ. double, déjeuner compris. Ski de fond, raquette, traîneau à chiens. Forfait ski au Massif si désiré. Aussi, prix de groupe très intéressants. (418) 435-6030 (3321)

**AUBERGE DE LA MISCOUTINE :** De nombreux forfaits créa-touristiques et gastronomiques vous sont offerts. Table d'hôte de traditions bretonne et charlevoisienne. Hébergement alliant calme et confort face aux hauts Gorges. 66 \$ pour 2 pers., incluant petit déjeuner. Motoneige, traîneau à chiens, équitation, trappage. A 15 min. du casino. 62, rang 2, route Notre-Dame-des-Monts, Ste-Agnès. Réservations (418) 439-4820.

**AUBERGE DES PEUPLIERS :** Vous serez charmé par notre cuisine «GAGNANTE RÉGIONALE DE LA GASTRONOMIE 94» et nos forfaits qui sauront agréablement votre séjour. Ski. «Gastronomie à partir de 88 \$/pers., occ. double en semaine, 94 \$ le week-end, forfait Casino incluant 105 de jets et accès privilégié à 52 \$ la chambre en sem. et 72 \$ le week-end, sans oublier notre PARTY DE LA ST-SYLVESTRE. Réservations: 1-800-263-4423, Fax: (418) 665-3179

**AUBERGE DES 3 CANARDS :** Située au cœur du Pointe-au-Pic, magnifique vue sur le fleuve à 15 min du centre de ski et à 5 min du casino. Forfait à compter de 72,50 \$/pers. Réservations: 1-800-461-3761.

**AUBERGE LA GRANDE MAISON :** A notre grande maison victorienne: chambres d'hôte personnalisées, déjeuners gargantuesques, forfait-ski au Massif, à partir de 46,40 \$ par pers., en occ. double. Motoneige (location), traîneau à chiens, ski de randonnée. Casino à 30 min. 435-5575, 1-800-361-5575. 160, rue St-Jean-Baptiste, Baie-Saint-Paul.

**AUBERGE LA MUSE :** Offrez-vous un séjour bien concocté dans une confortable maisonnette et son choix de tables d'hôte raffinées. A 15 min du Massif et 30 min du casino. Forfait à partir de 52,50 \$/pers. /par jour/occ. double, incluant souper, coucher et déjeuner. Réservations: (418) 435-6839

**AUBERGE LAROCHELLE :** Une grande demeure victorienne où le cœur vous reçoit. Spécial amoureux: chambres romantiques avec foyer ou bain turquois double. Offrez-vous un séjour de paix et d'amour avec une attention toute particulière de notre part. A 47,50 \$ et 62,50 \$/pers., occ. double, copieux déjeuner inclus. Chambres tout confort à partir de 37,50 \$. Située à 2 minutes du Casino et du centre des activités. Plein air, ski, traîneau à chiens, canoë, motoneige, etc. Venez vous faire gâter. Face au fleuve, 68, rue Principale, Pointe-au-Pic, G0T 1M0, (418) 665-4622.

**AUBERGE LES SOURCES :** D'être voisin du Casino, ainsi que du Manoir Richelieu, devient très attrayant pour notre clientèle. Retranche dans le calme de l'auberge, vous pourrez décider à tout moment de vous rendre à pied sur le site. Forfait week-end "retour aux sources", 2 nuits incluant 2 soupers, 2 déjeuners, taxes et service pour 2 personnes: 280 \$. Forfait 1 nuitée incluant souper, déjeuner, taxes et service: 155 \$. Patinoire sur place. Réservez dès le 1er décembre. 8, rue des Pins, Pointe-au-Pic. Tél.: (418) 665-6952, fax: 665-3822.

**AUBERGE SUR LA CÔTE :** Venez passer les fêtes avec nous, c'est la PLACE cette année. Bénéficiez de nos 16 chalets, tout équipés, foyer (bois inclus), télé, cuisine, 2 chambres (litière incluse). Allez "gratuitement" sur place en ski de fond, patinoire ou glissez en tubes. Tarifs sem. et fin de sem. à partir de 55 \$/pers. par sem. pour 4 pers. A proximité, ski alpin au massif de P.R.S.F. Réservez: 1175, boul. Mgr.-de-Laval, Baie-St-Paul, G0A 1B0, (418) 435-6520

**CHALETs DU GENEVRIER :** Hiver super! De nos 16 chalets, tout équipés, foyer (bois inclus), télé, cuisine, 2 chambres (litière incluse). Allez "gratuitement" sur place en ski de fond, patinoire ou glissez en tubes. Tarifs sem. et fin de sem. à partir de 55 \$/pers. par sem. pour 4 pers. A proximité, ski alpin au massif de P.R.S.F. Réservez: 1175, boul. Mgr.-de-Laval, Baie-St-Paul, G0A 1B0, (418) 435-6520

**RELAIS & CHATEAUX**  
La fine fleur des maîtres hôteliers... 40 ans d'excellence

### CHARLEVOIX / CAP-À-L'AIGLE

**LA PINSONNIÈRE :** Forfaits Noël et St-Sylvestre: 3 nuits, savoureux repas du soir et du matin dont grand menu gastronomique, cocktail au champagne, "réveilillon sucré", musiciens, collons, "sleigh-ride et caribou". Que la fête commence! A compter de 120 \$ par pers., par nuit, occ. double service compris. Pour se réveiller: sauna, piscine intérieure, massage, ski. Grand Fonds et le Massif. Pres du Casino. Spéciaux de réouverture les 9 et 10 et les 16 et 17 décembre. 1-800-387-4431

### ESTRIE / NORTH HATLEY

**AUBERGE HATLEY :** Lac Massawippi en Estrie. La Table d'Or du Québec 1993 et 1994. Cave à vin remarquable. 25 chambres dont plusieurs avec foyer et balcon. Forfaits week-end à partir de 100 \$/pers., /jour en occupation double incl. souper, petit déjeuner et service. Pour fêtes mémorables, forfaits spéciaux des Fêtes: dîner traditionnel de Noël et grand repas gastronomique dansant pour la St-Sylvestre. Tél.: (819) 842-2451.

### LAURENTIDES

**L'HÔTEL L'EAU À LA BOUCHE :** Table d'Or des Laurentides 93-94, vous attend l'hiver. Forfaits: De rêves, Gastronomie, Anniversaire de mariage, Forfaits des fêtes, Forfait ski, Forfait motoneige, aussi Forfait d'affaires, etc. Demandez notre brochure au (514) 229-2991 ou sans frais de Montréal: (514) 227-1416.

### MONTÉRÉGIE / ST-MARC-SUR-RICHELIEU

**HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS :** Une hôtellerie paisible et confortable dans une demeure d'un autre âge, sur le bord de la rivière Richelieu et où le personnel n'a qu'un seul désir: satisfaire. L'endroit idéal "Maison de la Restauration". Nous avons différents forfaits à vous proposer. (514) 584-2231.

**DOMAINE DU FLEUVE :** A St-Irène, au cœur de Charlevoix, studios appartements entièrement équipés pouvant accommoder jusqu'à 5 pers. pour court ou long séjour. Foyer, vue sur LE FLEUVE. Rés.: (8 h 30 à 21 h 30) 1-800-267-3594

**LA MAISON FRIZZI :** Une maison autrichienne accueillante, surplombant le Manoir des déjeuners variés et copieux et sa pause-café autour du foyer. Forfait-ski, 45,50 \$ pour 2 pers., taxes incl. Rés.: (418) 665-4668

**LES STUDIOS DU DOMAINE :** Profitez de l'automne en réservant ces petits appartements complètement équipés, logeant jusqu'à 5 personnes et offrant vue sur le fleuve. Situé au cœur de Charlevoix et d'un réseau d'activités sportives et culturelles, à proximité du Casino. Entre 45 \$ et 80 \$ par jour, par studio. Domaine Forget, St-Irène. Tél.: (418) 452-3535

**LOCATION TOURISTIQUE :** Du chalet en montagne à la villa de luxe, plus de 40 résidences et chalets entièrement meublés, à des prix variables. Pour un séjour économique et de qualité, n'hésitez pas à communiquer avec nous; tarifs semaine et fin de semaine. Les Immeubles Charlevoix Courtiers, (418) 435-8668.

**LOCATION CHEZ JACK :** Chalets neufs, à 5 min. à pied des pentes de ski du mont Grand Fonds, entièrement équipés avec foyer, à prix modiques. A la journée, fin de semaine, semaine et au mois. Informations: (418) 665-2035

**MANOIR CHARLEVOIX :** A La Malbaie, un manoir de campagne conçu pour accueillir toute votre famille dans un décor magnifique avec tout le confort de la maison. Piscine, tennis, badminton, sauna, golf. Cuisine de grande renommée. Pavillon avec foyer et vue superbe sur le fleuve. Plusieurs forfaits disponibles. 1 nuit pour 2 personnes, petit déjeuner inclus, à partir de 80 \$ (taxes en sus). Tél.: (418) 665-4413.

**MOTEL CHEZ PIERRE :** Forfait Casino: 49,95 \$ incluant 1 nuit (1 ou 2 pers.), taxes et service inclus, une carte "Privileges" au Casino de Charlevoix, un cadeau souvenir du Casino de Charlevoix, 10 \$ en pièces de 0,25 \$ offerts par la direction du motel. Charlevoix, la destination du jeu au Québec. 278, boul. Mailloix, Rivière-Malbaie G5A 1N1. 1-800-361-3718

### ESTRIE

**AUBERGE DU PARC ORFORD :** 45 chambres à proximité du Mont Orford. Ch.: 29 \$ p.p., occ. double. Forfait ski et groupe. Rés.: 1-800-567-3475 ou (819) 843-8887.

**AUBERGE L'ÉTOILE SUR-LE-LAC :** C'EST MAINTENANT QU'IL FAUT RETENIR VOS VACANCES SKI. Tout nouveau FORFAIT COMPRENANT 5 NUITS, BILLET 5 JOURS DE SKI ET 7 REPAS le billet 5 jours vous permet de skier les super 5: Orford, Owl's Head, Sutton, Bromont et JAY PEAK! 348 \$/pers. en occ. double. Tx en sus. 1-800-567-2727.

**AUBERGE GEORGEVILLE :** Ça vous le dirait, un bon vieux Jour de l'An hors des temps et dans le silence de la campagne? Alors, joignez-vous à nous! Un "petit trésor victorien" de 12 ch. (dont 8 avec s. de b.). Un feu de bois, une équipe sympa et de bons "p'tits plats" vous y attendent. \*\*\* Guide Dabour! Séjour de deux nuits à partir de 64 \$ p. pers./jour en occ. double incluant 2 déjeuners, 2 soupers (5 services). Léger supplément pour le "Festin de la St-Sylvestre". Ferme les 24 et 25 décembre. Rés.: 1 (819) 843-8683.

**CONDOS AZUR :** Bienvenue skieurs, Magag vous invite cet hiver au mont Orford. A seulement 4 km de la montagne, profitez d'un condo tout meublé avec 1, 2 ou 3 chambres, incluant divan-lit et foyer. Nombreuses activités: piscine, gymnase, patinoire, glissoire, etc. Tél.: 1-800-823-6681 ou (819) 868-6681.

**LE BOURG MONT-ORFORD :** Au pied du mont Orford, condos entièrement équipés avec foyer. 75 \$/jour en occ. d. ou 400 \$/semaine, taxes en sus. Aut. 10, sortie 115 Nord. (819) 843-6657.

**LES TOURTERELLES B & B :** A North Hatley. Ambiance intime, 4 minutes de marche du village. Ski de fond et alpin à proximité. Traînons des neiges en forfait sur réservation. Déjeuner brunch 40 \$/p.p., occ. double. Réservation: (819) 842-4458.

**VILLAGE MONT-ORFORD :** Réservez vos vacances-ski DIRECTEMENT AU PIED DES PENTES DU MONT ORFORD. CONDOS POUR 2 A 8 PERS. FORFAITS SKI 5 NUITS ET BILLET 5 JOURS VOUS PERMETTANT DE SKIER ORFORD OWL'S HEAD, SUTTON, BROMONT ET JAY PEAK. 310 \$/pers. en occ. double. Tx en sus. 1-800-567-7315.

### GASPÉSIE

**CLUB VACANCES VAL-BRILLANT :** Regroupement de 20 condos et chalets sur le bord du lac Matapédia. A quelques minutes de la réputée station de ski de VAL D'IRÈNE et au carrefour des 500 km de sentiers motoneige de la Trans-Québec. Réservations au 1-818-742-3800 ou dans les agences de voyages Vacances-Familles. Tarif: 80 \$ par jour pour 4 personnes.

**GÎTE DU MONT-ALBERT :** Venez vivre une expérience unique au cœur du Parc de la Gaspésie dans l'environnement grandiose des Chic-Chocs, des monts Nicol-Albert et Jacques-Cartier. Chalets entièrement rénovés, d'excellent confort et tout équipés avec cuisinette, ski de fond, randonnée pédestre, raquette ou simple détente en grande nature. Réservation: (418) 763-2288.

### ÎLE D'ORLÉANS

**AUBERGE LA GOËLICHE \*\*\* :** La Goëliche fête ses 100 ans. Calendrier des activités disponible. Forfait "Centenaire" à 100 \$/pers./jour, taxes et service inclus, jusqu'à 20 déc. Demi-pension à partir de 69 \$/pers./jour. 22, chemin du Quai, Sainte-Petronille, I.O. (418) 828-2248.

### LAURENTIDES

**AUBERGE CHAMPÊTRE STE-ADELE :** Un vrai petit nid près de tout: ski, patin, glissades, restos... 48 chambres avec foyer, 18 avec tourbillon double et foyer. Forfait à partir de 55 \$/nuit/2 pers. incluant déjeuner et carte rabais. Demandez notre dépliant Joyeuses Fêtes! 1-800-363-2466.

**AUBERGE AUX CROISSANTS :** Petite auberge de 13 chambres, dont une avec bain tourbillon et une suite. Située à Ste-Adèle. Salles de bains privées, déjeuners-buffet. Tél.: (514) 229-3838, sortie 69, out. 15 Nord. Bienvenue. Prix: 49 \$ à 70 \$/2 pers.

**AUBERGE AU NID DOUILLET :** vous accueille dans un décor champêtre à Saint-Adéle, au cœur d'une multitude d'activités hivernales. Salle de bains privée, bain thérapeutique. A partir de 55 \$/2 pers. incluant petit déjeuner. (514) 229-6939

**HÔTEL SPA EXCELSIOR :** Promotion automne-hiver. Centre de villégiature ultra-moderne de grande renommée à Ste-Adèle. Suites romantiques, foyers, bains turquois. Piscines extérieures, sauna, ski. Faites le plein d'énergie au luxeux spa: massages, bain flottant, enveloppements aux algues, argile, bains de boue. Cure anti-stress et dorlottage. A partir de 39 \$ p.p., occ. double, déjeuner complet ou 57,50 \$ déjeuner et souper gastronomique français. Rabais avec cette annonce. 1-800-363-2483

**DOMAINE STE-AGATHE - CHALETs SUISSES :** PISCINES PRIVÉES INTÉRIEURES. BAVAROIS luxueux en montagne. Foyer de pierre, toit cathédrale, cuisine équipée. Bains turquois SPA doubles grées ou suites spéciales de luxe. Mini-vacances. Anniversaires. Voyages de noces, 2, 3, 5 ou 7 jours. Spécial week-end. Confort 5 fleurs de lys. 1 (819) 326-5836

**MOTEL CHANTOLAC :** Ste-Adèle. Face au Chanteclerc. Carte rabais dans les meilleurs restaurants. Bains turquois, foyers et suites disponibles. Gratuit pour nos clients: ski alpin, ski de fond, patinoire, muffins et café. Propriété et confort hors pair. Prix à partir de 49 \$ occ. double. Rés.: 1-800-561-8875 ou (514) 229-3593

### MANICOUAGAN

**HÔTEL LE MANOIR :** L'un des plus somptueux hôtels de l'Est; 52 chambres ou suites alliant les avantages les plus récents en hôtellerie et le cachet particulier d'un vieux manoir de style colonial français surplombant le fleuve. Après une journée de loisirs ou de travail, goûtez le raffinement d'une excellente table et les plaisirs d'un bon vin sélectionné parmi les meilleurs crus de notre cave réputée, dans un décor favorisant la détente. Salles de réunions disponibles. 8, rue Cabot, Baie-Comeau. (418) 296-3391. 1-800-463-8657

**Forfaits aventure**  
RANDONNÉES À CHEVAL - CIRCUITS PÉDESTRES

### VOILE

**AVEC DAMACHA YACHTING :** Offrez-vous des vacances de rêve dans la mer des Caraïbes, venez naviguer sur les eaux turquoise des Grenadines, Dominique, Ste-Lucie, Guadeloupe, les îles Saintes. Voiliers de 37 à 53 pieds avec une équipe de 15 ans d'expérience. Appelez-nous au (514) 278-5355 ou au 1-800-278-5355.

### FORFAITS - SKI - EUROPE

**SPORTMANIA :** La qualité avant tout. Forfaits individuels "sur mesure", "Forfaits groupes", hébergement en station seulement et "Ski aux pieds", "hôtels", "appartements". Spécial Innsbruck 9 jours, 1569 \$ tout compris. Ski St-Anton, Kitzbuehl, Stubai, Innsbruck. Brochure disponible. Sportmania, une expérience de 26 ans à votre service. Sans frais. 1-800-363-8182. Permis du Québec.

### TRÂNEAU À CHIENS

**AUBERGE LE RELAIS DES HAUTES-GORGES ET DESCENTE MALBAIE :** Forfait "Aventure Multi-activités", 3 jours - 2 nuits au cœur des montagnes et forêts de Charlevoix, incluant: un jour de traîneau à chiens, un jour d'activités de votre choix, 2 soupers table d'hôte, 2 déjeuners et 2 dîners en excursion. 260 \$/pers. en occ. double. Inf. et rés.: (418) 439-5110

**AVENTURE NORD-BEC :** Conduisez votre propre attelage de malamutes d'Alaska à travers les pistes enneigées de l'arrière-pays québécois, et ce, à seulement 20 min de Québec. Nous vous offrons des excursions de 1/2 à plusieurs jours avec coucher sous la tente (chauffée) ou en chalet. Groupes de 2 à 40 personnes. Téléphone: (418) 889-8001.

**CHENIL DU SPORTIF ET HUSKY CHARLEVOIX :** Toute une aventure! Imaginez... votre traîneau, vos 6 huskies et hop! c'est parti! Un séjour pour aventuriers (ères) en pleine forêt charlevoisienne (expérience non nécessaire). Forfait 1/2 journée à 5 jours. Tél.: (418) 635-2592. (Res.: 2719) 635-1283 (Res.: 2256) Fax: 2336.

### MAURICIE / TROIS-RIVIÈRES

**AUBERGE LE FLORÈS :** Séjours tranquilles-bien-être à la campagne. Tous forfaits pour 2 pers. (incluant souper, coucher, petit déjeuner): forfait Gâtérie, 129 \$; forfait Fin de semaine, 184 \$; forfait Loisirs-détente, 199 \$; forfait ski de fond, 124 \$; forfait ski alpin, 159 \$. Taxes et service en sus. Rés.: (819) 538-9340

**AUBERGE LE BÔME :** \*\*\*Village Grandes Piles. Vous accueille dans sa demeure peinte avec gîte. 10 chambres décorées d'élégance dont certaines avec bain turbillon. Aussi foyer, salon, spa, sauna et tennis. A proximité: ski de fond, raquette, pistes de motoneige, etc. Forfait disponible à partir de 60 \$/pers., occ. double, incluant chambre, table d'hôte et petit déjeuner. (819) 538-2805

**DOMAINE DU LAC-JACKSON :** Nouveau! Juste après le Parc national de la Mauricie. 7 chalets luxueux tout équipés, 2 à 10 pers. max., foyer et bain turbillon. Auberge "bed and breakfast". Sur le site ou à proximité: ski de fond, ski alpin, pêche blanche, glissade, patinoire, raquette. A 2 heures de Montréal et Québec. Chalet à partir de 80 \$/jour, occ. double. (819) 532-3377

**Hôtellerie Champêtre**  
Auberges et Hôtels du Québec  
Vous faire plaisir, c'est dans notre nature

### CHARLEVOIX

**AUBERGE DES FALAISES :** Profitez du temps des fêtes dans une chaleureuse auberge réputée pour la splendeur de sa vue, l'excellence de sa table (lauréat national du Prix québécois de la gastronomie), et pour le confort de ses chambres et de ses suites (salon, foyer, balcon, bain turbillon). SITUÉE A 1 KM DU CASINO. Forfaits semaine et fin de semaine à partir de 80 \$ incluant souper et petit déjeuner. Certificats-cadeaux également disponibles. 1-800-386-3731

### CHAUDIÈRE - APPALACHES

**MANOIR DES ERABLES :** Vivez une expérience tout simplement hors de l'ordinaire, à seulement 35 minutes de Québec. Table de renom, chambres coquettes et suites grand confort. Le Manoir vous offre plusieurs forfaits tels que: Héli-ski, motoneige, traîneau à chiens, canoë à glace, romantique, détente, santé (massage), Manoir des Erables, 270, boul. Taché Est, Montmagny, Québec, G5V 1G5. Tél.: (418) 248-0100 et 1-800-563-0200

### COEUR DU QUÉBEC

**AUBERGE GODEFROY :** A dix minutes du centre-ville de Trois-Rivières. Centre de santé, piscine intérieure, bain turbillon spa à l'eau salée, sauna sec, sauna à la vapeur, sentier pédestre, salle de jeux... Forfait Noël et forfait Jour de l'An de 3 jours/2 nuits à partir de 175 \$/pers. Forfait Détente, Noël Séjour/Santé (incluant un jour de soins), forfait Romantique (lune de miel), 3 jours/2 nuits en P.A.M. à compter de 170 \$/pers. en occ. double. Pourques: 1-800-361-1620.

**AUBERGE LAC-ST-PIERRE :** Pointe-du-lac, là où le Saint-Laurent est le plus spectaculaire. 30 chambres, la majorité avec bain turbillon et Québec. Une magnifique auberge de 30 chambres, la majorité avec bain turbillon, une fine cuisine renommée, un site enchanteur et un personnel chaleureux prêts à vous séduire: FORFAIT ÉVASION, de 84 \$ à 116 \$/pers./jour, incluant souper, petit déjeuner et service. Célébrez le nouvel an avec nous, forfait St-Sylvestre. RES.: 1-800-361-5971

### ESTRIE

**LE BALUCHON, AUBERGE ET RELAIS CHAMPÊTRES :** A 90 minutes seulement de Montréal, retrouvez la beauté d'un site naturel incomparable. Stationnement de première qualité, lauréat 1994 du Grand prix de la gastronomie. Station santé et activités plein air. FORFAIT SPECIAL, 2 nuits à partir de 175 \$ (service inclus). Informez-vous également sur nos forfaits spéciaux de Noël et du jour de l'An. 1-800-789-5968.

**AUBERGE LAC-ST-PIERRE :** Pointe-du-lac, là où le Saint-Laurent est le plus spectaculaire. 30 chambres, la majorité avec bain turbillon et Québec. Une magnifique auberge de 30 chambres, la majorité avec bain turbillon, une fine cuisine renommée, un site enchanteur et un personnel chaleureux prêts à vous séduire: FORFAIT ÉVASION, de 84 \$ à 116 \$/pers./jour, incluant souper, petit déjeuner et service. Célébrez le nouvel an avec nous, forfait St-Sylvestre. RES.: 1-800-361-5971

### ESTRIE

**AUBERGE ESTRIMONT :** Grande classe, face au mont Orford, 82 suites spacieuses avec foyer, pouvant accommoder jusqu'à 4 pers. Cuisine renommée, piscine intérieure, bain turbillon, squash, raquetteball, salle d'exercices. Forfait ski: hébergement, souper, déjeuner, ski au mont Orford, navette et frais de service à 106 \$/pers./jour (occ. double), forfait toboggan à 88 \$/pers./jour incluant activités. Rés. au 1-800-567-7320 ou (819) 843-3308, aut. 10, sortie 118.

**LE CHÂTEAU BROMONT HÔTEL-SPA :** Dominant majestueusement le grand HÔTEL-SPA vous invite à vivre une noble détente avec un forfait parfaitement automatique. Vivez un moment privilégié loin de la vie infernale dans une ambiance feutrée, feu de foyer, couverture de laine, petit déjeuner au lit, se laisser vivre... L'expérience d'un "cocooning" exceptionnel, à partir de 70 \$/pers. en occ. double. Informez-vous de nos festins du temps des fêtes. Rés.: 1-800-304-3433

### ESTRIE

**CHÉRIBOURG :** Situé au pied du mont Orford, ce complexe hôtelier unique vous offre un "CHÉRI" de forfait à partir de 54 \$/pers., en occ. double, incluant 1 souper 4 services, 1 nuitée, 1 petit déjeuner, 1 accès au complexe sportif (piscine int., bain turbillon, sauna). Forfait "SKI" au mont Orford + 2 repas, à partir de 90 \$/pers. en occ. double. Rés.: 1-800-567-6132 OU (819) 843-3308, aut. 10, sortie 118.

**MANOIR DES SABLES :** Dans un décor enchanteur, face au mont Orford, venez célébrer avec nous le REVEILLON DE NOËL et le NOUVEL AN. Nos étonnantes animations, notre soirée GALA ST-SYLVESTRE et nos activités spéciales ébauchent le MAGIE DU TEMPS DES FÊTES. Forfait à partir de 80 \$ par pers./nuit, occ. double. Pour des vacances de Noël inoubliables remplies d'activités: toboggan, patinoire, ski de fond, raquette, glissade sur pneumatique, piscine intérieure, bains turbillons et saunas, forfait avec repas à 59 \$/p./nuit, occ. double. Chambres avec foyer disponibles. 1-800-567-3514. Aut. 10, sortie 118 à Orford. Demandez nos forfaits Clinique Santé disponibles.

### GASPÉSIE

**HOSTELLERIE BAIE BLEUE :** Carleton, joyau de la Gaspésie en bord de mer, accueil, confort et le meilleur rapport qualité-prix pour voyageurs, motoneigistes, bal de coton, Noël d'antan cadicien en automne et vacances d'été. Sans frais: 1-800-463-9099, poste 101.

### LANAUDIÈRE

**AUBERGE DE LA MONTAGNE COUPÉE :** \*\*\*\* Laissez-vous séduire par notre auberge de grand confort et par L'ÉVASION AU NATUREL qu'elle vous propose. Vous y trouverez la détente en plus d'activités telles que théâtre, tennis, randonnée pédestre, équitation, vélo de montagne. Profitez aussi de notre piscine intérieure, sauna et appareils de conditionnement. Le soir venu, goûtez notre gastronomie régionale dans une atmosphère chaleureuse, avant de savourer une bonne nuit de sommeil. Nombreux forfaits disponibles à partir de 56,50 \$/pers., occ. double. A St-Jean-de-Matho (1 h de Mir), (514) 886-3891 OU 1-800-363-8614.

### LAURENTIDES

**HÔTEL LA SAPINIÈRE :** (Laurentides au nord de Montréal) - Lac - 1 heure de Mir - 70 chambres - cuisine raffinée - prestigieuse cave à vin - sports de saison - FORFAITS SUR SEMAINE ET FIN DE SEMAINE - TEL.: 800-567-6635 ou 819-322-2020 - FAX: 819-322-6510 - 1244, chemin La Sapinière, Val-David (Québec) J0T 2N0.

**MANOIR ST-SAUVEUR :** Hôtel 4 étoiles à 45 minutes de Montréal, dans le village de Saint-Sauveur, 225 chambres ou condos luxueux, centre sportif, piscine intérieure, SPA. Plan européen à partir de 69 \$ (chambre seulement). Renseignez-vous sur nos forfaits! Sortie 60, autoroute des Laurentides. Mtl.: 227-1811, ext.: 1-800-361-0505

### RÉGION DE QUÉBEC

**AUBERGE LA CAMARINE :** Pour un moment d'infinie ou quelques jours de vacances, nous vous offrons calme, plein air les plaisirs d'une table hautement réputée. 31 chambres grand confort dont plusieurs avec foyer. A 3 minutes du mont Sainte-Anne. Forfait ÉVASION incluant 2 nuits, 2 déjeuners, 1 souper Gourmet, la navette au mont Sainte-Anne, les pourboires, à partir de 159 \$/pers., occ. double. Réservation: (418) 827-5703 - sans frais: 1-800-567-3939

### SAGUENAY - LAC-ST-JEAN

**AUB**

# De nouveaux centres vacances faits de matériaux recyclés

Un merveilleux centre de villégiature a été aménagé sur une colline donnant sur les plages de l'océan Pacifique, dans une des îles Vierges américaines.

par FELICITY MUNN  
de la Presse Canadienne

Alors que la majorité de ces centres sont construits de matériaux modernes tape-à-l'oeil, les bâtisses du centre Harmony sont faits de matériaux de récupération.

Grâce aux technologies les plus sophistiquées, ce qui était des débris a été moulé en tuiles, en poutres, en pavages et autres matériaux.

Tous les appareils électriques du centre sont par ailleurs mus par l'énergie tirée du soleil ou du vent. Même la machine à fabriquer la glace est actionnée par l'énergie solaire.

Ce centre a été aménagé sur une langue de terre privée, en bordure d'un parc national américain, sur l'île St. John.

L'endroit est tout petit, ne possédant que huit chalets, mais est luxueux. Il n'y a ni télévision ni téléphone dans les chambres, mais chacune est équipée d'un ordinateur chargé de gérer la consommation d'énergie.

Le centre Harmony a été créé par le promoteur «écologique» Stanley Selengut, qui voulait prouver que la conservation n'est pas nécessairement synonyme de privation.

Le centre a été inauguré l'an dernier et est qualifié de premier centre de villégiature de luxe opérant entièrement sur l'énergie solaire et l'énergie éolienne.

### Tarifs élevés

Malgré les tarifs relativement élevés de 95\$ US la nuit par personne en été et de 150\$ US par personne en hiver, le taux d'occupation, durant la saison hivernale, a été d'environ 95%.

«Les gens sont intéressés par un tel centre, car il représente une des solutions de l'avenir», a souli-

gné M. Selengut, récemment, lors d'un congrès touristique tenu à Montréal.

«Tous les représentants à ce congrès ont admis que l'industrie touristique ne peut plus poursuivre comme dans le passé, qu'elle ne peut épuiser les ressources des destinations touristiques.»

La firme de M. Selengut œuvre dans le domaine de la conservation depuis longtemps. Le centre Harmony a été aménagé tout près d'un autre centre d'accueil, les camps Maho Bay. Des plateformes, pour le camping, ont été aménagées un peu partout dans la nature et elles sont reliées entre elles par des passerelles aériennes, ce qui a permis de protéger le terrain.

Ce terrain de camping «environnementalement correct» a été inauguré, il y a déjà vingt ans.

À l'époque, déjà, M. Selengut désirait prouver qu'il est possible de vivre confortablement dans un environnement fragile sans détruire celui-ci. Ingénieur civil par vocation, il a appris depuis ces années à transiger harmonieusement avec la nature.

### Au Costa Rica

Un troisième centre sera bientôt inauguré, toujours sur l'île St. John, utilisant toujours des matériaux recyclés.

Pour toute information et réservation vers ces centres, signalez sans frais 1-800-392-9004.

Deux autres centres «écologiques» étaient aussi représentés lors du récent congrès de Montréal.

Le Lapa Rios Resort a ouvert ses portes en 1992, à l'extrémité sud de la péninsule d'Osa, au Costa Rica, dans une forêt tropicale qui était menacée de destruction et qui aurait été cédée aux forestiers si elle n'avait été achetée par un couple d'Américains.

Seuls les arbres morts ont été enlevés du site, le flanc d'une colline qui avait été mis à nu par des chercheurs d'or. La forêt a aujourd'hui repris possession des lieux et encercle entièrement les 14 chalets d'accueil perchés au sommet de la colline, d'où les clients ont une vue magnifique sur l'océan.

Les bâtisses et le mobilier ont été construits sur les lieux par des artisans locaux.

«Nous avons tenté de nous harmoniser avec la nature plutôt que de la subjuguer», a confié l'architecte David Andersen, du Minnesota, qui a conçu Lapa Rios à la demande de ses propriétaires, John et Karen Lewis.

Les tarifs y sont de 130\$ US la nuit et par personne. Pour plus d'informations, signalez -11-506-735-5130, ou écrivez à «Lapa Rios, Box. 100, Pto. Jimenez, Costa Rica».

Un autre centre «écologique», le Selva Verde Lodge, est situé également dans la forêt tropicale, dans le nord-est du Costa Rica.

Cet hôtel de 50 chambres, est administré par Holbrook Travel, une agence de Floride se spécialisant dans les forfaits d'histoire naturelle.

David Holbrook, propriétaire de cette agence, a révélé à Montréal que sa mère avait acheté une section de la forêt tropicale, lors d'une visite au Costa Rica, en 1985. Elle voulait protéger ce site extraordinaire pour en faire un centre de villégiature écologique où les gens pourraient profiter de la nature.

«Le tarif y est de 71\$ US la nuit et par personne. Pour plus d'informations, signalez sans frais 1-800-451-7111.



### Un hall princier à Londres

Le grand hall du grand magasin Shopper's Fantasyland, dans le centre de Londres, est un des plus beaux dans le monde. Un magnifique comptoir de marbre trône au beau milieu du hall. Les visiteurs y retrouvent un décor digne des contes des Mille et une nuits.

**Faites des économies substantielles!**  
Abonnez-vous:  
**686-3344** (Québec)  
ou au 1-800-463-2362 (régions)  
**LE SOLEIL**

**MIAMI BEACH**  
sur la plage  
**Ocean Terrace Hotel-Apt.**  
Studio complètement rénové  
Bel appartement, bon prix  
7410 Ocean Terrace  
Miami Beach, 33141  
Réservations: (305) 866-7371

**MIAMI BEACH**  
Plage privée et piscine  
**OCEAN PALM MOTEL**  
Complètement rénové, bel appartement, bon prix  
15795 Collins avenue  
Miami Beach, 33160  
Réservations: 1-800-231-6932  
(305) 945-0331 téléc.

# Les étapes sympathiques

HÔTELS - PETITES AUBERGES - MOTELS - CONDOS - CHALETS - CENTRES DE SKI FOND

## Sur la bonne piste

### CHARLEVOIX

**CHALET DU GENEVRIER:** Piste, glissades et 60 km sentiers de ski de fond GRATUITEMENT avec location de chalet ou 4,25 \$ adultes et 2,50 \$ enfants. 1 (418) 435-6520.

### CHAUDIÈRE-APPALACHES

**SAINT-EUGÈNE DE L'ISLET:** Sentiers: tot. 75 km, dont 10f, 13i, 47d, p.5, 6 refuges chauffés. Tarifs: ad. 6,50 \$, aînés 5,50 \$, et. 4,50 \$, 12-17 3 \$, - de 12 ans gratuit, raquette 3 \$. Services: chalet d'accueil, salle de fartage, restauration, hébergement, boutique location et vente. Inf.: 1 (418) 247-3271.

**SAINT-JEAN-CHRYSOSTOME: CLUB DE SKI DE FOND LA BALADE:** 12 ans et plus 4 \$, -12 ans gratuit, âge de 2 à 2,50 \$. Services: chalet d'accueil, salle de fartage, restauration, location, cours de ski et de fartage, douches, caisiers. Inf.: 1 (418) 839-2709.

### CÔTE-DE-BEAUPRÉ

**PARC DU MONT-SAINT-ANNE:** Sentiers: tot. 200 km dont 60f, 80i, 60d, p. 100 km, 8 refuges chauffés. Tarifs: ad. 10 \$, 14-20 ans 8 \$, 65 à 69 ans 8 \$, 70 ans et + 13 ans et + gratuit. Groupe adultes 6 \$, groupes scolaires 5 \$, famille 24 \$. Services: chalet d'accueil, salle de fartage, restauration, hébergement sur place, longues randonnées, excursions guidées, école de ski, boutique vente et location. Inf.: 1 (418) 827-4561.

### PORTNEUF

**SAINT-ALBAN: LES PORTES DE L'ENFER** Sentiers: tot. 63 km dont 13f, 19i, 21d, 1 refuge à chauffer. Tarifs: ad. 4 \$, 12 à 18 ans 2 \$, - de 12 ans gratuit. Raquette 3 \$. Services: chalet d'accueil, restauration, hébergement, location de chalets. Inf.: 1 (418) 268-8721 ou 268-3801.

**SAINT-CASIMIR: SKI DE FOND GITE DE L'ÉCUREUIL:** tot. 55 km, 7 pistes faciles, intermédiaires et difficiles. Tarifs: ad. 3,50 \$, enf. 1,50 \$. Chalet d'accueil, location, casse-croûte, glissades, raquette. Inf.: 1 (418) 339-3102 ou 339-2543.

**SAINTE-CATHERINE-DE-LA-JACQUES-CARTIER: CENTRE DE RANDONNÉE À SKI DUCHESNAY:** Sentiers: tot. 125 km, dont 22f, 40i, 63d, 5 refuges chauffés. Tarifs: tous 3 \$, enf. -10 ans gratuit. Services: chalet d'accueil, salle de fartage, cafétéria, boutique vente et location, hébergement. Inf.: 1 (418) 875-4222.

**PONT-ROUGE: CENTRE DE PLEIN AIR DANSEREAU:** Sentiers: tot. 32 km, dont 4f, 20i, 8d, 1 refuge chauffé, 1 à chauffer. Tarifs: ad. 3 \$, enf. 2 \$. Services: chalet d'accueil, salle de fartage, casse-croûte boutique vente, location d'équipement. Inf.: 1 (418) 873-4150, 873-2817.

### RÉGION DE QUÉBEC

**CHARLESBOURG:** Sentiers: tot. 114 km, dont 37f, 36i, 41d, 2 refuges chauffés. Piste de marche sur neige durable (18 km). Raquette 15 km. Tarifs: ad. 7 \$ (8fds), Raquette 2 \$, marche: 2 \$. Services: chalet d'accueil, salle de fartage, restauration, location et réparation. Cours de ski. Inf.: 1 (418) 849-9054.

**LAC-BEAUPORT: LES SENTIERS DU MOULIN:** tot. 150 km, pistes faciles, intermédiaires et difficiles. Raquette 4 km et hors pistes. 5 refuges chauffés, chalet d'accueil (foyer), salle de fartage, restauration, école de ski, boutique, location. "Sleigh" en sentier. Tarif spécial groupe adultes et écoles. Inf.: 1 (418) 849-9652.

**VAL-BÉLAIR:** Sentiers: tot. 51,7 km dont 7f, 10,4i, 33,8d, 1 refuge chauffé. Tarifs: ad. 3 \$, - de 18 ans 2 \$, aînés 2 \$. Services: chalet d'accueil, salle de fartage, restauration, boutique vente et location, cours de ski, glissade. Inf.: 1 (418) 842-7769.

**VALCARTIER: CENTRE CASTOR:** tot. 66 km dont 3,9 km pistes faciles, 19,3 km pistes intermédiaires, 43,4 km pistes difficiles. Tarifs: 5 \$, 6 ans et moins gratuit, location équipement 6 \$, groupes (20 pers. et plus) 3 \$, location équipement 5 \$. Services: chalet d'accueil, salle de fartage, restauration. Inf.: 1 (418) 844-3272.

### RÉSERVE DES LAURENTIDES

**RÉSERVE FAUNIQUE DES LAURENTIDES: CAMP MERCIER:** aménagement exceptionnel jusqu'à la mi-avril, 50 km du centre-ville de Québec vers Chicoutimi, 192 km de sentiers pour tout calibre, 2 circuits de longues randonnées avec refuges. Location de chalets d'une capacité de 2 à 12 personnes. Boutique vente et location d'équipements. Inf.: 1 (418) 848-2422.

### MONTRÉAL

**HÔTEL MANOIR DES ALPES:** Centre-ville, 1245, St-André, Montréal. Auberge suisse, clientèle tranquille, salle de bains privée, télé couleur, stationnement et déjeuner continental gratuits. A 15 minutes du casino. A partir de 45 \$ plus taxes. Rés.: 1-800-465-2929 ou (514) 845-9803

**HÔTEL PLAZA HOWARD JOHNSON:** Situé au centre-ville de Montréal, à proximité des grands centres commerciaux, notre hôtel offre le spécial "Avec tout mon amour" à 72 \$, occ. simple ou double, incluant un livret de coupons d'une valeur de 250 \$ et un sac surprise! Réservez maintenant: 1-800-842-3961

### MONT SAINTE-ANNE

**CHALET MONT-SAINT-ANNE INC.:** Skiez jusqu'à la porte de votre condo! Le décor du mont Sainte-Anne, une des plus belles stations de ski de l'Est du Canada, vous amportera. Quel de mieux que l'après-ski autour d'un foyer dans un luxueux condo, spacieux et confortable, pouvant accueillir jusqu'à 10 personnes. Profitez de notre super spécial de Noël: 3 nuits pour le prix de 2 à partir du 23 déc. Aussi, prix réduit pour la relève du 5 au 10 mars, incluant hébergement et billet de ski. Réservez tôt! 1-800-463-4395 ou (418) 827-5776

**CONDOS ALPINS:** Votre condo au mont Ste-Anne, à deux minutes des pentes! 2 nuits à partir de 155 \$ pour un condo tout équipé avec cuisine et foyer. (120 \$ jusqu'au 15 décembre). Pourquoi payer plus cher? Réservez tôt! (418) 872-5594.

**LE SCANDINAVE CONDO-HÔTEL:** Situé à proximité des pentes de ski, des pistes cyclables et de golfs du mont Sainte-Anne, Le Scandinave vous offre l'hébergement dans des studios, appartements deux chambres et maisons pouvant loger de 4 à 8 personnes. Tous sont munis de cuisine entièrement équipée, literie et lingerie fournies, ainsi que foyer. Également: sauna, salle de conditionnement, piscine et tennis (été) sont à votre disposition. Pour inf.: (418) 826-3006, fax: (418) 826-0513, 110, de la Tourbe, Saint-Férentin-les-Neiges GOA 3R0

**LE VILLAGE TOURISTIQUE MONT-STE-ANNE:** Niché au pied des pentes de ski, le village touristique vous en met plein la vue. Condominiums haut de gamme avec son stationnement intérieur chauffé et son site exceptionnel. La direction et le personnel vous souhaitent d'agréables vacances. Réservation: 1-800-463-7775 ou (418) 827-2002

### QUÉBEC ET SES ENVIRONS

**AUBERGE CHEMIN DU ROY:** En bordure du fleuve à Deschambault, pour vous réchauffer le cœur. Souper, coucher, déjeuner: 113 \$ pour 2 personnes par nuit (taxes incluses). Réservations: (418) 286-6958

**AUBERGE LES QUATRE-TEMPS - LAC-BEAUPORT:** A 15 minutes de Québec, sur la rive du lac Beauport, chambres avec foyer et/ou bain tourbillon, forfait-santé, salle de réunion, piscine intérieure, sauna. Pour inf.: (418) 849-4486, réservation: 1-800-363-0379.

Hôtel

## Relais du Silence

Hôtel

PORTNEUF

**MAISON DESCHAMBAULT:** A 60 km de Québec, spécialité: fine cuisine gastronomique, québécoise, produits régionaux. Déjeuner, dîner, souper, 8 chambres avec salle de bains privée, terrasse, jardin. Située entre le fleuve et les champs... un arrêt hors du temps où l'on se sent comme chez des amis. Forfait: 155 \$/2 pers., P.A.M. 128, chemin du Roi, sortie 257, Deschambault. Pour réservations: (418) 286-3386, fax: 286-4064

**SAGUENAY**

**AUBERGE DU JARDIN:** La "petite Norvège", à quelques heures de Québec. Pour Noël, offrez-vous un cadeau inoubliable, réchauffez-vous dans un décor grandiose: le Nord du Saguenay. Une auberge de campagne paisible et à la cuisine raffinée. Chambre ou suite luxueuse avec foyer et bain tourbillon. Ski alpin Mont-Edouard (450 m), motoneige, randonnée équestre en montagne, ski de fond. Forfait à partir de 67,50 \$/pers., occ. double. Petit-Saguenay, (418) 272-3444.

### CENTRE DE PLEIN AIR LE SAISONNIER:

Lac-Beauport, à 15 min de Québec. Des vacances en famille à un prix qui vous laisse respirer! Forfaits week-end, temps des fêtes et relâche incluant l'hébergement confortable, 3 repas savoureux par jour, animation, garderie et activités: piscine intérieure, ski de randonnée, ski alpin, raquette, patinage et plus encore... Tarifs tout compris à partir de 10 \$ / enfant et 62 \$ / adulte par jour. Réservations: 849-2821 ou 1-800-766-2821.

### HÔTEL MOTEL LE VOYAGEUR (QUÉBEC):

Au carrefour des autoroutes, à 5 minutes du Vieux-Québec, du Vieux-Port, du Centre des congrès et du Colisée, l'hôtel vous offre 62 chambres spacieuses, piscine intérieure, salle à manger ouverte pour le petit déjeuner, bar avec danse jeudi, vendredi, samedi. Stationnement gratuit. Informez-vous de notre forfait incluant le petit déjeuner. Tarifs spéciaux pour groupes. Tel.: (418) 661-7701, fax: (418) 661-5221, 1-800-463-5568.

### MOTEL LE CHATEAUGUAY:

Hébergement recommandé par Canada Select. Situé à 5 min du Vieux-Québec, à 2 min de la chute. Idéal pour le ski, Mont Sainte-Anne, Stoneham. 44 unités, chambres agréables, suite avec spa double. Forfait amoureux, piscine, sauna, bain thérapeutique, cond. physique, stationnement gratuit, incl. inclus. Tel.: (418) 661-0037, 1-800-561-0037.

### LE MANOIR DU LAC-DELAGE:

A 5 minutes du centre de ski Stoneham. Traîneau à chiens, ski de randonnée, patinoire, piscine intérieure. Offrez-vous un traitement de faveur à notre nouveau SPA: massages, enveloppements, balnéothérapie, pressothérapie. EVASION-SKI incluant: chambre pour 2 nuits, 2 repas du soir, 2 petits déjeuners, transport et billet de remontée (2 jours - 2 soirs) au centre de ski Stoneham. A COMPTER DE 1795 \$ (p. pers. occ. d.). EVASION-HEIGE incluant: chambre, repas du soir, petit déjeuner et la pratique des activités sportives A COMPTER DE 795 \$ (p. pers. occ. d.). Aussi disponible: Evasion en traîneau, Evasion détente. RÉSERVATIONS: (418) 848-2551

### MOTEL ONCLE SAM:

Chambres spacieuses avec tout le confort désiré. 35 \$ et plus (tarifs de groupe aussi disponibles). Prés de tous les services: deux minutes de l'aéroport, centres commerciaux, à proximité du Vieux-Québec. (418) 872-1488

### SAGUENAY - LAC-ST-JEAN

**ROUSSILLON SAGUENAY:** A Jonquières, au cœur du Saguenay-Lac-St-Jean, découvrez notre hôtel de 155 chambres spacieuses... Spécial des fêtes du 16 décembre au 8 janvier, 395 \$ occ. simple ou double. Réservations: 1-800-363-3124.

HÔTELS - PETITES AUBERGES - MOTELS - CONDOS - CHALETS

## LES ÉTAPES ENSOLEILLÉES ET CÔTE EST AMÉRICAINE

FLORIDE

**CAMELLIA HOUSE:** Pompano Beach, proprios québécois, moins de 1000 pieds de la plage, 21 unités/condos - 3 1/2, piscine chauffée, BBQ. Aucuns frais pour les invités. Vos hôtes: Micheline et Gilles, 1-800-226-3511 (sans frais) ou à Québec (418) 622-2638 et 622-0978.

**OCEAN RETREAT RESORT (POMPANO BEACH)**  
A Pompano Beach, un séjour au bord de la mer 32 unités luxueuses: la vie de château. Jardins exotiques intérieurs. Petit déjeuner santé et lunch, de 7h à 15h. Piscine chauffée, sécurité totale. Hôtel Room, studio avec cuisine et appartement. Chambres pour non-fumeurs. Réservation: 1-800-246-0075. Tel. (Resort): (305) 942-1492. 1508, N. Ocean Blvd., Pompano Beach, Fl. 33062. Jean-Claude Bouchard, propriétaire. Brigitte Gagnon, directrice.

**MOTEL VAGABOND - ST PETERSBURG:** Floride - plages majestueuses, cuisinettes et motels. Tarifs (période des fêtes) - 70 \$ à 300 \$. GROUPE RIOTEL: 1-800-463-0378

**OCEAN RANCH:** A Pompano, hôtel de luxe, 82 unités, chambres ou cuisinettes et appartements directement sur la plage. Bar, restaurant, volley-ball, piscine, près de tous les services. 10% de rabais aux Québécois. Proprios québécois, André et Claudine Allaire. 1-800-843-5526

**SHELL MOTEL:** Hollywood, à 5 min. de la plage, près de centre d'achats, restaurants, golf, tennis, courses de chiens et chevaux, piscine chauffée, BBQ, jeu de palets (shuffleboard), téléphone, télé en français, service aux chambres quotidien. Prix compétitifs, semaine, mois, saison. Notre devise: "propreté et tranquillité". Tel.: (305) 923-8085, res. et inf.: 1-800-547-0044. Prop. Pierre et Guy Picher.

Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.

SI VOUS DÉSIREZ ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE, communiquez avec le TÉLÉMARKETING au 686-3377 ou sans frais, au 1-800-318-3378.

LE MONDE

# Tchéchénie: Eltsine et Doudaïev ordonnent un cessez-le-feu

GROZNY (AFP) - Boris Eltsine et le président de la république indépendantiste de Tchétchénie (Caucase russe) Djokhar Doudaïev sont tombés d'accord hier pour appeler à un cessez-le-feu, ouvrant ainsi la porte à de nouvelles négociations à 24 heures de l'échéance du nouvel ultimatum lancé par le Kremlin.

Au sixième jour de l'intervention des forces armées russes en Tchétchénie, le général Doudaïev a ordonné à ses combattants de reculer leurs positions et de cesser le feu — à condition que les forces russes ne reprennent pas leur progression vers la capitale tchéchène, Grozny.

Dans une déclaration diffusée à la presse, le leader indépendantiste a ensuite « proposé un arrêt immédiat des hostilités », répondant ainsi à un appel similaire lancé jeudi soir par le président Boris Eltsine.

Aucun bilan précis et fiable n'était disponible côté tchéchène, tandis que Moscou a admis hier que 15 de ses hommes étaient morts depuis le début de l'intervention militaire dimanche.

Le général Doudaïev s'est à nouveau déclaré prêt hier à des négociations « au plus haut niveau » avec le gouvernement russe. Tout en affirmant qu'il n'y avait « pas de condition préalable » à ces négociations, le texte de sa déclaration, avant même d'évoquer les pourparlers, exige le retrait des troupes russes du territoire tchéchène.

Cette ambiguïté rend incertaine

la reprise du dialogue entre Moscou et sa petite république rebelle, dont une première tentative s'était soldée mercredi par un échec.

Le gouvernement russe n'a en effet jamais évoqué la possibilité d'un retrait des dizaines de milliers d'hommes officiellement envoyés pour « désarmer les groupes illégaux armés tchéchènes ».

Même si les négociations devaient reprendre, elles risqueraient à nouveau de buter sur l'intransi-

gence des deux parties qui les empêche de trouver un compromis sur l'essentiel, à savoir le statut de cette petite république de 1,2 million d'habitants.

**Dialogue incertain**

Hier, le premier ministre russe Viktor Tchernomyrdine s'est déclaré prêt à « rencontrer personnellement » le général Doudaïev.

Il a cependant affirmé « douter que (Doudaïev) ait vraiment envie de parler sérieusement » et averti que si les indépendantistes tchéchènes ne déposaient pas les armes avant ce soir, comme l'a ordonné jeudi Boris Eltsine, l'armée russe « reprendrait sa progression et irait jusqu'au bout ».

Sur le terrain, l'accalmie de jeudi s'est poursuivie, seuls quelques tirs se faisant entendre.

Les colonnes russes, parvenues mercredi soir à une quinzaine de kilomètres au nord et au nord-ouest de Grozny, n'ont pas cherché à progresser. Et les commandants des positions tchéchènes affirmaient qu'ils n'ouvriraient pas le feu tant que les forces russes ne les attaqueraient pas.

À l'ouest de la capitale tchéchène, la colonne blindée entrée lundi dans la république indépendantiste était toujours arrêtée à une cinquantaine de kilomètres de Grozny, ses officiers refusant d'ouvrir le feu sur les civils désarmés qui bloquent sa route.

**VOYAGES EN DIRECT**

**ACAPULCO** Playa Suites 1 semaine 769  
**VALLARTA** Vallarta Beach Resort 1 semaine 1119  
**COSTA DEL SOL** Hotel Terremolinos 1 semaine 1429  
**GUADALAJARA** Club Guadalajara 1 semaine 779  
**COLOMBIE** Caribe Resort 1 semaine 879  
**VARADERO** Club Caribe Sol 1 semaine 777  
**YACAPAPA** Hotel Presidente 1 semaine 1048  
**S. MARIA DEL MAR** Club Tropicana 1 semaine 1598  
**SOSUA** Sand Castle 1 semaine 878  
**1298**

**VOLS INTERNATIONAUX**  
 Londres 599 Tokyo 1149  
 Athènes 899 Rio 1099  
 Tel Aviv 1039 Ft-Louderdale 209

**CLUB MED DE MONTREAL**  
 « Carte club » départ en janvier 1199  
 + 50 carte de membre  
 Vous connaissez la destination ? à 50\$ seulement avant le départ!  
 QUÉBEC CENTRE 529-7717  
 STE-FOY 656-9811

\* Promos du Québec • Séjours limités • Prix (à partir de) • Prix en base double sauf hébergement • Cuisine • Prix valides pour certaines dates



Gilles Proulx  
 Porte parole du réseau Voyages en Direct

# TOYS 'R' US

<p><b>Wow Wee GANTS DES POWER RANGERS</b>                  Dès 3 ans.  <b>12.99</b> APRÈS BON                  996416</p>	<p><b>Irwin COLLECTION DES POWER RANGERS</b>                  Dès 4 ans.  <b>1.99</b> APRÈS BON                  193925</p>	<p><b>Lyons Group PELUCHE DE BARNEY</b>                  Dès 1 an.  <b>7.98</b> APRÈS BON                  996394</p>
---	---	---

Limite d'un bon par achat. Non valide avec une autre offre de Toys 'R' Us. Taxes applicables au prix après le bon. Valable au Canada seulement. Ce bon expire le 31 décembre 1994.

# LIQUIDATION

## RÉDUCTIONS DE 25% À 70% PAR RAPPORT AUX PRIX ORIG.

Jusqu'à épuisement des stocks.

<p><b>Réd. de 30% sur le prix orig.</b></p> <p>Irwin <b>POWER RANGER ULTIMATE DUEL</b>                  Dès 8 ans.                  71.99 Prix orig.                  46.98 Nouv. prix                  -7.00 Rabais postal  <b>39.98</b> APRÈS RABAIS</p>	<p><b>Réd. de 30% sur le prix orig.</b></p> <p>Tyco <b>PISTE DE COURSE VIPER U-TURN</b>                  Dès 8 ans.                  86.99 Prix orig.                  56.98 Nouv. prix                  -7.00 Rabais postal  <b>49.98</b> APRÈS RABAIS</p>	<p><b>Réd. de 65% sur le prix orig.</b></p> <p>Milton Bradley <b>FLYING THUNDER</b>                  Piles vendues séparément.                  Dès 7 ans.                  57.99 Prix orig.  <b>19.98</b> NOUV. PRIX</p>	<p><b>Réd. de 40% sur le prix orig.</b></p> <p>Yes <b>LIVRE-CASSETTE COMES TO LIFE</b>                  Dès 8 ans.                  44.99 Prix orig.  <b>24.98</b> NOUV. PRIX</p>	<p><b>Réd. de 50% sur le prix orig.</b></p> <p>Sega <b>ACTIVATOR POUR GENESIS</b>                  Console Genesis vendue séparément.                  99.99 Prix orig.  <b>49.98</b> NOUV. PRIX</p>
<p><b>Réd. de 30% sur le prix orig.</b></p> <p>Nikko <b>CHAMPION GO KART R.C. 9,6 V</b>                  Piles vendues séparément.                  Dès 8 ans.                  86.99 Prix orig.                  56.98 Nouv. prix                  -7.00 Rabais postal  <b>49.98</b> APRÈS RABAIS</p>	<p><b>Réd. de 30% sur le prix orig.</b></p> <p>Canada Games <b>ENGIN D'ASSAUT GAZOOKA</b>                  Dès 5 ans.                  29.99 Prix orig.  <b>19.98</b> NOUV. PRIX</p>	<p><b>Réd. de 40% sur le prix orig.</b></p> <p>Galoob <b>DR. KARBUNKLES TRANSPORTER</b>                  Dès 4 ans.                  34.99 Prix orig.  <b>19.98</b> NOUV. PRIX</p>	<p><b>Réd. de 45% sur le prix orig.</b></p> <p>Kid Dimension <b>PELUCHE POWER RANGER</b>                  16 po. Dès 3 ans.                  14.99 Prix orig.  <b>7.98</b> NOUV. PRIX</p>	<p><b>Réd. de 45% sur le prix orig.</b></p> <p>Playmates <b>STAR TREK TRANSPORTER</b>                  Dès 4 ans.                  54.99 Prix orig.  <b>29.98</b> NOUV. PRIX</p>
<p><b>Réd. de 70% sur le prix orig.</b></p> <p>Kenner <b>MINI DINOS PARC JURASSIQUE</b>                  Dès 3 ans.                  6.99 Prix orig. chac.  <b>1.98</b> NOUV. PRIX</p>	<p><b>Réd. de 40% sur le prix orig.</b></p> <p>Kid Dimension <b>PELUCHE POWER RANGER</b>                  18 po. Dès 3 ans.                  24.99 Prix orig.  <b>14.98</b> NOUV. PRIX</p>	<p><b>Réd. de 65% sur le prix orig.</b></p> <p>Hasbro <b>PETIT TAILLEUR</b>                  Piles vendues séparément.                  Dès 4 ans.                  29.99 Prix orig.  <b>9.98</b> NOUV. PRIX</p>	<p><b>Réd. de 25% sur le prix orig.</b></p> <p>Mattel <b>PENNI SECRETS</b>                  Dès 4 ans.                  27.99 Prix orig.                  19.98 Nouv. prix                  -10.00 Rabais postal  <b>9.98</b> APRÈS RABAIS</p>	<p><b>Réd. de 40% sur le prix orig.</b></p> <p>Hasbro <b>SPIRO-MÈCHES TIFFANY</b>                  Dès 4 ans.                  34.99 Prix Orig.  <b>19.98</b> NOUV. PRIX</p>

Le plus grand magasin de jouets au monde

**Le Tastevin**  
 Boutique Cadeaux pour l'Oenophile

**ATTENTION!**

Vos meilleurs vins méritent la meilleure des caves.

**VINTAGE KEEPER**  
 (produit canadien)

Armoires à vin pour la conservation, pour le vieillissement et pour le plaisir de vous offrir votre vin à la bonne température.

A L'ACHAT D'UNE CAVE VINTAGE KEEPER d'une capacité de: 110 200 bouteilles

RECEVEZ GRATUITEMENT ce magnifique tire-bouchon SCREW-PULL muni de son décapsuleur!

SCREW-PULL UN CADEAU ÉTERNEL (d'une valeur de 40\$)

Cette offre est valide du 28 novembre au 24 décembre 1994

**Le Tastevin**  
 Distributeur autorisé VINTAGE KEEPER

57, Marie-de-l'Incarnation  
 Québec, QC Tél. : (418) 683-5055

## Le Hamas en fête à Gaza



Les intégristes du mouvement intégriste islamique palestinien Hamas ont commémoré le 7e anniversaire de leur mouvement en manifestant tout à la fois contre Israël et l'Autorité palestinienne de Yasser Arafat. Hamas a d'ailleurs annoncé hier qu'elle rompait les négociations de «réconciliation» avec l'Autorité autonome et elle s'est engagée lors d'un grand meeting à Gaza à poursuivre les attentats anti-Israéliens. Les dirigeants du Hamas ont célébré dans un stade le septième anniversaire de la fondation de leur mouvement en présence de 10 000 de leurs partisans à Gaza. Lors d'une conférence de presse qui a suivi le meeting, le chef du Hamas, Mahmoud Zahar, a annoncé que son organisation rompait les discussions avec les autorités car celles-ci ne cherchent pas, selon lui, à négocier sérieusement et que les discussions sont dans une impasse. Un accord est par ailleurs imminent entre Israël et l'Autorité autonome sur la tenue d'élections dans les territoires encore occupés de Cisjordanie, ce qui accroît les tensions interpalestiniennes.

## Carter attendu demain à Sarajevo

ZAGREB (d'après AFP, AP et Reuter) — L'ancien président américain Jimmy Carter est attendu demain à Sarajevo, a-t-on appris de source diplomatique américaine à Zagreb.

L'ancien président américain, qui doit tenter une médiation dans le conflit bosniaque à la demande du leader serbe bosniaque Radovan Karadzic, voyageera à bord d'un avion militaire américain, selon un porte-parole de la Force de Protection des Nations unies (FORPRONU).

Ce dernier n'a pas exclu une rencontre entre M. Carter et le président de Serbie Slobodan Milosevic, que l'on considère comme l'homme clé d'un éventuel règlement global de la crise en ex-Yougoslavie.

M. Milosevic s'est prononcé hier en faveur du plan de paix russo-occidental pour la Bosnie, 24 heures seulement après la présentation du «contre-plan» de M. Karadzic, son ancien protégé.

Le chef de l'État serbe a affiché cette position à l'occasion d'une rencontre à Belgrade avec les médiateurs internationaux sur la Bosnie, le Britannique David Owen et le Norvégien Thorvald Stoltenberg.

«La crise de la région doit être réglée par des moyens politiques, ce qui suppose la reprise et la conclusion du processus de négociation sur la base du plan de paix présenté (par le Groupe de contact)», affirme un communiqué de la présidence serbe.

Le voyage de M. Carter fait suite à des propositions accueillies avec scepticisme dans le monde de M. Karadzic en faveur d'une normalisation de ses relations avec la FORPRONU.

Le président bosniaque Alija Izetbegovic a pour sa part déclaré à la radio bosniaque: «S'il (Carter) vient proposer un nouveau plan politique, je pense qu'une telle visite est contre-productive et pourrait nuire à la crédibilité et à la force du Groupe de contact et de son plan».

### Scepticisme

L'ONU, l'OTAN, le gouvernement bosniaque et même la Russie ont exprimé leur prudence, voire leur hostilité, vis-à-vis de ces propositions et de celle d'une médiation de Jimmy Carter.

Le gouvernement russe s'est dit «déçu» par les récentes propositions des Serbes bosniaques et estime qu'elles sont «destinées à miner les efforts du groupe de contact» en Bosnie, a déclaré hier le porte-parole du ministère des Affaires étrangères Grigori Karassine à l'agence Interfax.

Tout contact avec M. Karadzic ne sera productif que dans le cadre des efforts du groupe de contact (Etats-Unis, Russie, France, Grande-Bretagne, Allemagne) et du dialogue avec le président serbe Slobodan Milosevic, a poursuivi le

porte-parole.

La réouverture de l'aéroport de Sarajevo, prévue aujourd'hui sera le premier grand test de la bonne volonté des Serbes de Bosnie après leurs dernières propositions estimait-on hier à la FORPRONU.

L'armée serbe bosniaque a fait savoir aux Nations unies que l'aéroport, fermé depuis le 21 novembre, pourrait rouvrir partiellement aujourd'hui pour les vols de la FORPRONU.

«Nous assistons à une sorte de normalisation mais, comme toujours, nous avons très peu de faits pour le prouver. Attendons de voir demain si l'aéroport sera ouvert ou non», a déclaré un porte-parole civil de la FORPRONU, M. Alexandre Ivanko.

Le chef des Serbes de Bosnie, Radovan Karadzic, a déclaré dans une interview que ses forces appliquaient déjà presque toutes les propositions faites mercredi pour relancer les négociations de paix.

«Nous avons annoncé que l'aéroport était sur et ouvert, nous avons cessé le feu dans et autour de Sarajevo, nous avons normalisé nos relations avec la FORPRONU, les convois passent pour la plupart, et cela va durer comme cela», a-t-il dit.

Le plan de paix en six points de M. Karadzic, prévoit la réouverture de l'aéroport de Sarajevo, la libération des personnels de l'Onu retenus contre leur gré et la garantie du libre passage des convois humanitaires.

## Les ex-communistes aux portes du pouvoir à Sofia

SOFIA (AFP) — Les anciens communistes bulgares ont de bonnes chances de revenir au pouvoir aux élections législatives anticipées dimanche en raison de la dégradation du niveau de vie et de la montée de la criminalité.

Plus de la moitié des 8,9 millions d'habitants de ce pays balkanique vivent près du seuil de pauvreté ou en-dessous et les coupures d'eau imposées à quelques jours du scrutin ont exaspéré les Bulgares.

Cinq ans après la chute du régime communiste, la Bulgarie continue de s'enfoncer dans la crise selon une étude de l'Académie bulgare des sciences.

Une baisse du PIB de 2% en 1994 par rapport à l'année précédente, une flambée du chômage à 17% et un taux d'inflation de 110% cette année sont les sombres perspectives du pays à la veille des élections.

La criminalité a pris de telles dimensions que le président de la République, Jelio Jeleu a récemment proposé l'application de la peine de mort, suspendue depuis la chute du communisme.

Face à cette situation, née de cinq années d'instabilité politique, de nombreux Bulgares, en particulier les personnes âgées et les couches les plus défavorisées, se souviennent avec une certaine nostalgie du communisme.

Sous l'ancien dictateur Todor Jivkov, 83 ans, déchu le 10 novembre 1989, il y avait du travail, des prix abordables et un sentiment de sécurité publique, estiment ces nostalgiques.

Ceci peut expliquer que le parti communiste, transformé en Parti socialiste (PSB), soit crédité de plus de 30% dans presque tous les sondages.

Les anciens communistes, dont le président est un jeune économiste de 35 ans, Jean Videnov, n'ont jamais connu d'éclipse politique totale. Ils ont obtenu la majorité absolue aux premières élections libres en 1990 et ont été battu de justesse par le mouvement anti-communiste Union des forces démocratiques (UFD) en 1991.

Les élections anticipées de demain sont les troisièmes législatives depuis la chute du régime communiste. En cinq ans, la Bulgarie a connu sept gouvernements tous formés ou soutenus par les ex-communistes, à l'exception du cabinet dirigé par le président de l'UFD, Filip Dimitrov, en novembre 1991 et renversé un an plus tard.

### En Bref

#### ■ Saboteurs d'avions

NEW YORK (AP) — Des saboteurs se sont introduits dans cinq Boeing 747 de la compagnie Tower Air sur l'aéroport Kennedy et ont coupé de nombreux câbles reliés à des organes mécaniques vitaux, rapporte hier le New York Newsday qui cite des enquêteurs du FBI. Le FBI a confirmé les faits. Ces sabotages constatés au cours des trois derniers mois auraient rendu les appareils dangereux. Les enquêteurs n'ont pas encore établi le mobile de ces actes. La compagnie dessert Israël, l'Europe et plusieurs villes américaines. Si l'hypothèse du terrorisme est plausible, les enquêteurs n'écartent pas la possibilité d'une vengeance d'un employé mécontent. Chaque fois, le sabotage a été découvert lorsque l'équipage a constaté que les instruments de bord donnaient de fausses indications au cours des vérifications de routine avant chaque vol.

#### ■ 2000 faillites imminentes

MOSCOU (AFP) — Un total de 2000 entreprises russes où la part de l'État dépasse 25% du capital auront été déclarées officiellement en faillite d'ici la fin de l'année, a annoncé le directeur du département fédéral pour les faillites Sergueï Beliaev, cité par l'agence Interfax. La déclaration de faillite vise toutefois essentiellement à placer l'entreprise sous contrôle direct de l'État et ne signifie pas forcément la fermeture de l'entreprise, avait expliqué il y a quelques mois M. Beliaev.

# BRISSOT

boutique

Jusqu'à **50%** de rabais sur la collection automne-hiver 94-95

Bof **40%**  
Karen Perry **50%**  
Choice **40%**  
Sélection de chandails **50%**



Place Ste-Foy - Galeries de la Capitale - Galeries Chagnon à Lévis

# COMPUCENTRE®

## Votre magasin d'ordinateurs et de jeux vidéo

COMPAQ

Offre prime de 1,00 \$

Achetez un ordinateur Presario chez Compucentre et OBTENEZ GRATUITEMENT le Microsoft Money et le "Holiday Value Pack"

\*Offre postale incluse: Deuxième billet d'avion pour l'Europe, échantillon CD, tapis de souris et choix de 2 logiciels Microsoft Home

GRATUIT

Garantie limitée de 3 ans de Compaq 1 an sur place\* 3 ans 7 jours/24hrs Ligne de soutien technique de Compaq sans frais

Ordinateur intégré Presario



Moniteur inclus

- 486SX2/66 - RAM 4 Mo - Disque dur 270 Mo  
- Unité de disquette 3 1/2" - Souris  
- Moniteur SVGA 14" intégré  
- Modem/télécopieur 9600/2400 intégré avec répondeur téléphonique et boîte vocale

Logiciels inclus GRATUITEMENT

- DOS 6.2 - Windows 3.1  
- Tabworks - America Online  
- Welcome, Control and Learning Centre - Works for Windows  
- Quicken for Windows (Édition spéciale)  
- MaxFax for Windows  
- Ensemble de jeux Microsoft

**1888<sup>88</sup>**

Ordinateur multimédia Presario avec son stéréo intégré



Moniteur inclus

- 486SX/33 - RAM 4 Mo - Disque dur 270 Mo  
- Unité de disquette 3 1/2" 1.44 Mo - Souris  
- Lecteur CD-ROM bivitresse  
- Moniteur SVGA 14" intégré  
- Son stéréo 16 bit intégré avec haut-parleurs intégrés  
- Téléphone mains libres avec composition  
- Modem/télécopieur 14.4 Kops intégré

\*Logiciels inclus GRATUITEMENT

**2044<sup>44</sup>**

- Modèle 486SX2/66 avec disque dur 420 Mo ..... 2299.88  
- Modèle 486SX2/66 avec carte TV et disque dur 420Mo ..... 2499.88

Ordinateur multimédia Presario avec son stéréo pour le bureau



\*\*Moniteur extra

- 486SX2/66 - RAM 4 Mo - Disque dur 420 Mo  
- Unité de disquette 3 1/2" 1.44 Mo - Souris  
- Lecteur CD-ROM bivitresse  
- Graphique à bus vidéo local avec 1 Mo  
- 3 fentes ISA - 3 baies  
- Son stéréo 16 bit intégré  
- Messagerie personnelle avec téléphone mains libres et composition  
- Modem/télécopieur 14.4 Kops intégré

\*Logiciels inclus GRATUITEMENT

**1999<sup>88</sup>**

\*Tous les Presario de Compaq avec CD-ROM comprennent ces logiciels GRATUITS

- DOS 6.2 - Windows 3.1 - Tabworks  
- Works for Windows - Media Pilot  
- Quicken for Windows (Édition spéciale)  
- Welcome, Control and Learn Centre  
- Home Survival Toolkit  
- Compuserve - America Online  
- The Even More Incredible Machine  
- Dream Team Basic Spelling Tricks - Dream Team Early Math  
- Crayola Art Studio  
- Microsoft Encarta  
- Imagination Network  
- Dream Team

Ordinateur multimédia Presario mini-tour



\*\*Moniteur extra

- 486SX2/66 - RAM 8 Mo - Disque dur 420 Mo  
- Unité de disquette 3 1/2" 1.44 Mo - Souris  
- Lecteur CD-ROM bivitresse  
- Graphique à bus vidéo local avec 1 Mo  
- 5 fentes ISA - 5 baies  
- Son stéréo 16 bit intégré  
- Messagerie personnelle avec téléphone mains libres et composition  
- Modem/télécopieur 14.4 Kops intégré

\*Logiciels inclus GRATUITEMENT

**2244<sup>44</sup>**

COMPUCENTRE®  
Depuis 1976  
Des magasins dans la plupart des grands centres commerciaux du Canada

RÉGION DE MONTRÉAL  
Carrefour Laval  
Mail Champlain  
Centre Fairview  
Galerias D'Anjou  
Place Alexis-Nihon  
Place Bonaventure  
Place Bourassa  
Place Rosemère  
Place Vertu  
Promenades St-Bruno  
Centre Rockland

RÉGION DE QUÉBEC  
Galerias de la Capitale  
Place Fleur de Lys  
Place Laurier

SHERBROOKE  
Carrefour de l'Estrie  
SOREL  
Promenades de Sorel

CHICOUTIMI  
Place du Royaume  
DRUMMONDVILLE  
Promenades Drummondville

# Clinton affronte les républicains sur leur terrain

WASHINGTON (AFP) — En annonçant aux Américains un programme de baisse des impôts et de réduction draconienne des services publics, Bill Clinton a choisi pour sauver sa présidence les deux armes de prédilection de ses adversaires républicains, un paradoxe qui pourrait constituer le point faible de sa stratégie.

Plus d'un mois après avoir été désavoué par l'électorat lors des élections au Congrès du 8 novembre, M. Clinton a, comme prévu, mis le cap, jeudi soir, lors d'un discours télévisé, vers le centre de l'échiquier politique en faisant siennes les deux propositions qui avaient assuré le triomphe électoral des républicains: moins d'impôts et moins d'État.

Son discours, taillé sur mesure pour ramener au bercail démocrate des classes moyennes désabusées par la première moitié de son mandat, pourrait aussi avoir pour conséquence de renforcer l'image qui colle à M. Clinton depuis son arrivée à la présidence: celle d'un homme n'ayant pas de conviction bien ancrée, un «président girouette» prompt à s'adapter aux vents dominants.

Selon un sondage effectué pour la chaîne de télévision ABC, 75% des personnes qui ont entendu le discours de M. Clinton approuvent son plan, qui vise à réduire les impôts de 60 milliards \$ sur cinq ans au profit des familles appartenant aux classes moyennes et ayant des enfants.

Mais plus de 60% des Américains estiment que les républicains lui ont forcé la main. Pour l'heure, il est donc clair que les républicains conservent l'initiative dans l'esprit du public.

Dans ce domaine fiscal comme dans d'autres, notamment la politique étrangère, M. Clinton a

cette ligne, parvenant seulement l'an dernier à alléger légèrement le fardeau fiscal des plus pauvres.

Quant à la réduction de la bureaucratie, M. Clinton y a fait souvent référence depuis deux ans, lançant même en fanfare une opération visant à «réinventer» la fonction publique. Mais ce programme est très en deçà des propositions des républicains.

Ces derniers jours, le gouvernement avait ainsi été pris d'une véritable frénésie pour élargir la fonction publique afin de financer les baisses d'impôts, les rumeurs ayant même fait état un moment de l'élimination d'un ministère.

En fin de compte, M. Clinton a opté pour ce que le secrétaire gé-

néral de la présidence, Leon Panetta, a qualifié de «réformes radicales» dans les ministères de l'Énergie, du Logement et des Transports et dans deux autres administrations. Le vice-président Al Gore présentera lundi les mesures adoptées. «Ce n'est que le début», a poursuivi M. Panetta.

À la question de savoir si tout cela se serait produit sans la victoire républicaine le 8 novembre, plusieurs membres du gouvernement ont évité hier à la Maison-Blanche de répondre directement.

Le dilemme pour M. Clinton est qu'il peut difficilement, quoiqu'il fasse, battre les républicains à leur propre jeu et sur leur propre terrain des baisses d'impôts et de

la réduction du poids de l'État.

M. Panetta et le secrétaire au Trésor, Lloyd Bentsen, ont souligné hier que les baisses d'impôts proposées n'entraîneraient aucune augmentation du déficit budgétaire, dont la réduction ces deux dernières années est l'un des principaux faits d'armes de M. Clinton et ils ont mis au défi les républicains de faire de même.

Ils ont insisté sur le fait que le plan de M. Clinton profiterait réellement aux classes moyennes, alors que celui des républicains, qui profiterait aux Américains gagnant jusqu'à 200,000 \$ US par an, va bien au-delà de l'Amérique laborieuse.



Dans son discours télévisé de jeudi soir, le président Bill Clinton s'est engagé à adoucir le fardeau fiscal des classes moyennes. Le déficit ne sera pas augmenté.

## En Bref



### Dee s'en va

WASHINGTON (AFP) — Le porte-parole de la Maison-Blanche, Dee Myers, a confirmé hier qu'elle démissionnerait de son poste à la fin de l'année, indiquant qu'elle estimait le moment «opportun» pour cela. «Je n'ai pas de regrets, non. Cela a été formidable», a déclaré cette blonde Californienne de 34 ans, précisant avoir informé le président Bill Clinton de ses intentions «il y a quelques semaines». Mme Myers était la première femme à occuper le poste prestigieux de porte-parole de la Maison-Blanche. Son successeur n'est pas encore connu, mais le nom le plus souvent mentionné est celui de l'actuel porte-parole du département d'État, Michael McCurry, qui s'est imposé à ce poste comme l'un des rares atouts du gouvernement Clinton sur le plan de la communication.

### Espérance de vie

ATLANTA (AP) — Les Américains peuvent espérer vivre plus longtemps que jamais, l'espérance de vie, de 75,5 ans en 1991, étant passée à 75,8 ans en 1992, a annoncé hier le Centre fédéral pour le contrôle et la prévention des maladies.

Le taux de mortalité lié aux six principales maladies mortelles constatées dans le pays —maladies cardiovasculaires, cancers, attaques, maladies pulmonaires, accidents et gripes— a diminué en 1992. La baisse est de 2,6% pour les seules maladies cardiovasculaires, le principal facteur de mortalité aux États-Unis. En revanche, le sida tue de plus en plus: le taux de mortalité consecutive au sida est de 12,6% pour 100 000 personnes, soit une hausse de 11,5% par rapport à 1995. Le sida a tué 33 566 Américains en 1992.

# Voici ce que vous devriez savoir sur l'invalidité.

## Une personne sur trois risque de souffrir d'une invalidité.

Ça n'arrive qu'aux autres ! Or, au cours des cinq dernières années, 100 000 emprunteurs Desjardins ont bénéficié de l'assurance invalidité. Avec seulement 66% de votre revenu, versé par votre assurance salaire, parviendrez-vous à maintenir votre niveau de vie ? Bougez avant de tout perdre ! L'assurance invalidité de l'Assurance prêt Desjardins vous permettra de parer les coups durs.

## Assurance invalidité sur prêt hypothécaire Desjardins gratuite pendant un an.

Pour tout nouveau prêt hypothécaire contracté à une caisse Desjardins, et versé entre le 1<sup>er</sup> janvier et le 30 juin 1995, l'assurance invalidité vous sera offerte gratuitement pendant 12 mois. C'est comme si vous receviez un chèque de 760 \$\*.

Communiquez sans tarder avec votre caisse.



\*Calcul basé sur un nouveau prêt hypothécaire de 70 000 \$ amorti sur 15 ans, au taux de 8%, pour un couple de 30 ans ayant adhéré à l'option totale de l'assurance invalidité de l'Assurance prêt Desjardins. Offre valide dans les caisses participantes jusqu'au 30 juin 1995, pour tout nouveau détenteur d'un prêt hypothécaire qui adhère à l'Assurance prêt Desjardins. L'assurance invalidité est offerte gratuitement pour les douze premiers mois de l'assurance. Pour bénéficier de cette offre, l'emprunteur doit préalablement adhérer à l'assurance vie, remplir une demande d'assurance et satisfaire aux conditions d'admissibilité et d'assurabilité. La caisse se réserve le droit de mettre fin en tout temps à cette promotion.

Dénouement attendu mercredi

# Le sursaut de Berlusconi relance le suspense sur l'issue de la crise

ROME (AFP) — Considéré en début de semaine comme un chef de gouvernement en sursis, Silvio Berlusconi a contre-attaqué, relançant l'incertitude sur l'issue de la crise politique italienne, qui doit en principe se dénouer mercredi.

Le gouvernement voulu par Umberto Bossi, chef de la Ligue du Nord (majorité gouvernementale) et l'opposition est « un grand imbroglio », une trahison du vote des Italiens exprimé en mars dernier, a estimé vendredi le chef du gouvernement.

Sous le coup d'une information judiciaire, interrogé pendant sept heures et demie mardi par les magistrats milanais chargés des enquêtes anti-corruption, boudé par les milieux d'affaires, durement attaqué par son allié Umberto Bossi, Silvio Berlusconi n'avait jamais paru aussi seul tout au long de la semaine.

Umberto Bossi avait longuement rencontré mercredi dernier le chef du Parti Démocratique de la Gauche (PDS, ex-Parti communiste) Massimo D'Alema, rejoint un peu plus tard par le secrétaire du Parti Populaire Italien (PPI, ex-Démocratie chrétienne) Rocco Buttiglione.

Les trois hommes avaient mis la dernière main à leur projet de gouvernement institutionnel destiné à remplacer celui dirigé par Silvio Berlusconi et qui aurait été chargé de mettre en oeuvre de nouvelles règles du jeu politique (loi électorale, loi anti-trust, fédéralisme)

avant de nouvelles élections. Tout semblait alors en place pour le dernier acte de la chronique de cette mort annoncée du gouvernement Berlusconi.

Silvio Berlusconi a bouleversé ces fragiles certitudes en mettant la Ligue du Nord au défi de le censurer lors d'une session au Parlement dont il a demandé la tenue mercredi prochain. Cette initiative aurait pu favoriser le dessin d'Umberto Bossi et de ses nouveaux amis de l'opposition si une partie de la Ligue n'avait révélé au grand jour sa perplexité sur la stratégie choisie par son chef Umberto Bossi.

Une cinquantaine de parlementaires de la Ligue, les « dissidents », comme les appelle la presse italienne, ont confirmé leur hostilité à un retournement de majorité qui profiterait à l'ex-Parti communiste italien. Plus grave pour Umberto Bossi, son lieutenant Roberto Maroni, ministre de l'Intérieur, a publiquement exprimé jeudi son refus de participer à un gouvernement qui naîtrait sur les bases d'une autre majorité.

Roberto Maroni a-t-il lâché Umberto Bossi au profit de Silvio Berlusconi, fort du soutien de nombreux parlementaires ? Une partie

de la presse italienne n'hésite pas à l'affirmer, bien que l'intéressé nie avoir rompu avec le numéro un de la Ligue. M. Maroni a cependant laissé planer le doute en affirmant vendredi qu'il ne savait pas encore comment il voterait mercredi lors du débat au Parlement demandé par Silvio Berlusconi, alors qu'Umberto Bossi confirmait quelques heures auparavant son intention de ne pas donner son soutien au gouvernement actuel. « Année nouvelle avec un gouvernement nouveau », a lancé vendredi le chef de la Ligue.

Silvio Berlusconi semble néanmoins penser que le vent a tourné en sa faveur. « La possibilité d'un changement de majorité est très lointaine », a-t-il déclaré jeudi soir à l'issue d'un entretien avec le président de la république italienne Oscar Luigi Scalfaro.

Les marchés financiers semblent y croire et la lire s'est redressée vendredi tout comme la bourse de Milan, qui a clôturé l'année boursière italienne, mercredi, en baisse de 28,8% depuis la prestation de serment, le 10 mai, de Silvio Berlusconi.

L'incertitude n'en reste pas moins entière sur l'issue de la crise mercredi. D'ici à mercredi, « il y a quatre jours ce qui, dans la situation politique italienne, signifie quatre siècles », a affirmé Roberto Maroni, ajoutant que « chaque jour, chaque heure, chaque minute, la scène politique italienne change ».

## Le cartel de Cali se fait piéger



Les enquêteurs américains ont piégé le cartel de Cali (Colombie) grâce à une fausse banque, dans une opération qui a permis l'arrestation de 88 personnes, ainsi que la saisie de neuf tonnes de cocaïne et de 52 millions de dollars en liquide, ont annoncé hier des responsables américains. « L'opération Dinero » a débuté en 1992 et visait le circuit de blanchiment d'argent du cartel de Cali. Avec l'accord du gouvernement britannique, la DEA a créé une banque offshore, basée à Anguilla (Antilles britanniques), afin d'attirer les recettes que les trafiquants de drogue souhaitaient blanchir. La banque a réussi à gagner la confiance des chefs du cartel de Cali qui y ont déposé en deux ans quelque 47 millions de narco-dollars. Les enquêteurs ont également saisi trois tableaux de grands maîtres, qu'ils ont exhibé lors d'une conférence de presse.

### En Bref

#### Émeutes à Bahrein

NICOSIE (AFP) — Les émeutes déclenchées par des manifestants chiites à Bahrein se sont poursuivies hier pour la cinquième journée consécutive et auraient gagné de nouvelles agglomérations à forte concentration chiite. Aucun bilan de ces affrontements n'était disponible hier soir. Les autorités continuaient d'observer un mutisme total sur ces incidents déclenchés lundi à Manama et dans sa banlieue sud de Boudai. Les manifestants « protestent contre le chômage » qui frappe particulièrement les chiites, et réclament aussi la libération de cheikh Ali Salmane, arrêté début décembre après avoir dénoncé le chômage lors d'un prêche dans une mosquée de Manama.

#### Une femme de 260 kg

GRASSE (France) (AFP) — Douze pompiers ont été mobilisés pendant quatre heures trente, dans la nuit de mercredi à jeudi, pour évacuer de son appartement vers l'hôpital de Grasse (sud-est), une femme, victime d'un malaise, et pesant 260 kg, a-t-on appris hier. Cette femme de 38 ans, impotente et qui n'avait plus quitté son appartement depuis plus d'un an, a alerté les secours pour être évacuée. La victime a dû être « ficelée » avec une infinie précaution, sur un matelas renforcé par des brancards souples. Les pompiers ont dû démonter une porte en bois pour la sortir de son logement.

#### Contrebandiers albanais noyés

TIRANA (AFP) — Dix contrebandiers albanais se sont noyés jeudi dans le lac de Skhodra (nord-ouest), lors du naufrage d'un canot à bord duquel ils tentaient de gagner clandestinement le Monténégro, a-t-on annoncé hier à Tirana. Quatre autres passagers du canot à moteur ont pu regagner à la nage le village de Bajza, du côté albanais du lac que se partagent les deux pays. Des recherches ont été entreprises par les autorités albanaises et monténégrines, mais en vain. L'embarcation était chargée de produits de contrebande destinés au marché monténégrin.

#### 30 000 ans de prison

OKLAHOMA CITY (AP) — Parce qu'ils ne voulaient plus le voir à nouveau dans les rues d'Oklahoma City, des jurés d'un jury populaire ont requis mercredi une peine de... 30 000 ans de prison pour un violeur d'enfant et délinquant récidiviste. Mais la loi de l'État d'Oklahoma lui permet de demander sa libération conditionnelle après 15 ans d'emprisonnement. Charles Scott Robinson, 35 ans, a été reconnu coupable d'avoir violé à six reprises une fillette de 3 ans. « Nous voulons envoyer un message clair au violeur pour lui dire que son geste est intolérable. Nous ne voulons pas qu'il puisse ressortir un jour », a déclaré le premier juré.

# CLINIQUEMENT DÉMONTRÉ COMME ÊTRE AUSSI SÉCURITAIRE ET EFFICACE QUE TYLENOL® EXTRA FORT!



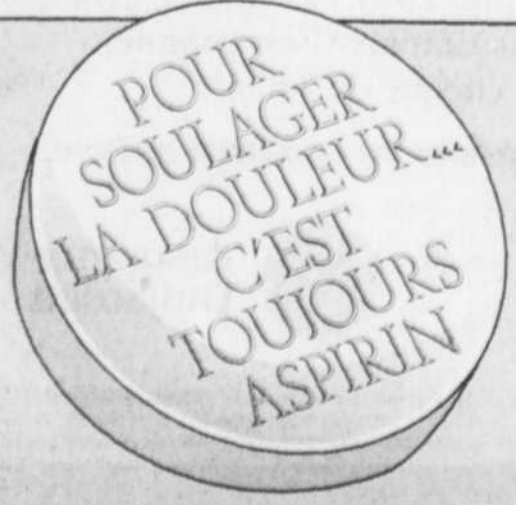
Plus  
Plus  
Plus

ASPIRIN EST D'UNE SOUPLESSE D'EMPLOI INCOMPARABLE Pour soulager maux de tête, rhumes, gripes et douleurs arthritiques

L'ANALGÉSISQUE PUR AUQUEL ON FAIT CONFIANCE

LES MÉDIAS L'APPELLENT "Le médicament miracle"

\*DES ÉTUDES RÉCENTES MONTRENT QU'ASPIRIN 500 mg POUR ESTOMACS SENSIBLES\* SOULAGE LES MAUX DE TÊTE AUSSI EFFICACEMENT ET AUSSI RAPIDEMENT QUE TYLENOL® EXTRA FORT... AVEC LE MÊME FAIBLE RISQUE DE DÉRANGEMENT GASTROINTESTINAL EN DOSSIER.



## Économisez 0,75\$ SUR ASPIRIN

24 comprimés ou plus

AU DÉTAILLANT : Starling Health vous remboursera la valeur nominale de ce bon-rabais, ainsi que les frais spécifiques de manutention, pourvu que vous ayez reçu le bon de votre client(e) à l'achat du produit indiqué. Toute autre demande de remboursement peut être considérée comme frauduleuse. Si vous ne pouvez présenter aux demandes une preuve de l'achat d'un stock suffisant au cours des 90 jours précédents pour couvrir les bons présentés au remboursement, nous annulerons ces bons. Les bons-rabais qui nous sont remis doivent être remplis et signés. Nous ne rembourserons que le montant qui nous présente ce bon-rabais. Le crédit de TPS et toute taxe provinciale sur la vente sont compris dans la valeur nominale du bon. Pour obtenir le remboursement, envoyer le bon à : Starling Health, C.P. 3500, Saint-Jean (N-B.) E2L 4L3.

Limite d'un bon par achat. Le (la) client(e) doit payer toute taxe applicable. Ce bon-rabais ne peut être utilisé avec aucun autre bon-rabais.

DATE D'EXPIRATION : 31 DÉCEMBRE 1995

